
STRANGER — THINGS —

CREATED BY

The Duffer Brothers

EPISODE 3.08

"Chapter Eight: The Battle of Starcourt"

Terror reigns in the food court when the Mind Flayer comes to collect. But down below, in the dark, the future of the world is at stake.

WRITTEN BY:

The Duffer Brothers

DIRECTED BY:

The Duffer Brothers

ORIGINAL BROADCAST:

July 4, 2019

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

MAIN EPISODE CAST

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Joe Keery	...	Steve Harrington
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Randy Havens	...	Mr. Clarke
Jake Busey	...	Bruce
Cary Elwes	...	Mayor Larry Kline
Maya Hawke	...	Robin
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Caroline Arapoglou	...	Winnie Kline
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Andrey Ivchenko	...	Grigori
Peggy Miley	...	Mrs. Driscoll
Michael Park	...	Tom Holloway
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Olan Montgomery	...	Newsman #1
John Reynolds	...	Officer Callahan
Rob Morgan	...	Officer Powell
Brett Gelman	...	Murray
Anniston Price		
Tinsley Price	...	Holly Wheeler

1
00:00:07,257 --> 00:00:09,134
[tires screeching]

2
00:00:09,217 --> 00:00:11,219
[ominous synth music playing]

3
00:00:14,139 --> 00:00:16,558
[radio static crackling]

4
00:00:16,641 --> 00:00:18,309
-Still nothing?
-Nothing.

5
00:00:18,935 --> 00:00:20,729
Food court? You sure they said food court?

6
00:00:20,812 --> 00:00:24,024
I'm sorry, have my translation skills
been letting you down?

7
00:00:26,359 --> 00:00:28,528
We don't know it's your kids.

8
00:00:28,611 --> 00:00:29,821
Yes, we do.

9
00:00:29,988 --> 00:00:31,948
[tires screeching]

10
00:00:32,032 --> 00:00:33,491
[engine revving]

11
00:00:33,575 --> 00:00:35,410
[screaming and sobbing]

12
00:00:35,493 --> 00:00:37,203
[Eleven wails in pain]

13
00:00:38,371 --> 00:00:39,789
[flesh sizzling]

14
00:00:39,873 --> 00:00:42,042
-What is that?
-[Mike] There's something in there.

15
00:00:42,751 --> 00:00:44,544
-[Eleven] No!
-Jesus Christ.

16
00:00:44,627 --> 00:00:46,838
Keep her talking.
Keep her awake, okay?

17
00:00:46,921 --> 00:00:48,381
[Dustin] Jesus Christ.

18
00:00:52,302 --> 00:00:53,136
[grunts]

19
00:00:55,972 --> 00:00:57,390
[panting]

20
00:00:57,515 --> 00:00:58,558
[exhales sharply]

21
00:01:07,067 --> 00:01:10,236
Hey, hey, hey. Stay awake, stay awake.
Let's get her on this side, on this side.

22
00:01:10,320 --> 00:01:12,072
-Easy, easy, easy, easy.
-[Robin] It's, uh...

23
00:01:12,155 --> 00:01:15,075
You know, it's not actually that bad.
There was a...

24
00:01:15,158 --> 00:01:17,285
The goalie on my soccer team,
Beth Wildfire,

25
00:01:17,368 --> 00:01:19,496
this other girl slid into her leg,

and the bone came out of her knee,

26

00:01:19,579 --> 00:01:21,873
-six inches or something, it was insane.
-Robin.

27

00:01:21,956 --> 00:01:23,291
-Yeah?
-You're not helping.

28

00:01:23,374 --> 00:01:24,793
-I'm sorry.
-[running footsteps]

29

00:01:25,043 --> 00:01:26,795
Okay. All right, El?

30

00:01:26,878 --> 00:01:28,463
This is gonna hurt like hell, okay?

31

00:01:28,546 --> 00:01:31,174
-[sobs] Okay.
-[Jonathan] Need you to stay real still.

32

00:01:31,257 --> 00:01:33,676
Here, you're gonna want to bite down
on this, okay?

33

00:01:33,760 --> 00:01:34,969
[Dustin] Jesus Christ.

34

00:01:36,471 --> 00:01:38,014
[Eleven whimpers]

35

00:01:38,473 --> 00:01:39,808
[Dustin] Holy shit. Holy shit.

36

00:01:42,769 --> 00:01:44,145
Do it.

37

00:01:44,229 --> 00:01:45,146
Okay.

38
00:01:46,064 --> 00:01:47,398
[Dustin murmurs uncomfortably]

39
00:01:48,983 --> 00:01:51,611
[Eleven screams]

40
00:01:52,320 --> 00:01:54,322
[screaming continues]

41
00:01:54,405 --> 00:01:55,448
[Nancy exclaims]

42
00:01:56,783 --> 00:01:57,700
[Dustin] Oh, shit.

43
00:01:58,660 --> 00:01:59,786
[screams, sobs]

44
00:02:03,081 --> 00:02:04,916
-[Eleven screeches in pain]
-[Mike exclaims]

45
00:02:05,917 --> 00:02:07,794
[Eleven whimpers]

46
00:02:07,877 --> 00:02:09,003
[screams]

47
00:02:09,087 --> 00:02:10,588
-Jonathan!
-Stop talking!

48
00:02:11,256 --> 00:02:12,465
[screams]

49
00:02:12,549 --> 00:02:15,802
-Goddamn it!
-No! Stop it!

50
00:02:15,885 --> 00:02:17,637

Stop! Stop!

51

00:02:19,097 --> 00:02:20,640
[grunts] I can do it.

52

00:02:22,308 --> 00:02:23,351
I can do it.

53

00:02:24,686 --> 00:02:26,688
[Eleven panting]

54

00:02:29,607 --> 00:02:31,484
[low frequency vibration]

55

00:02:31,568 --> 00:02:32,527
[Eleven wails]

56

00:02:33,653 --> 00:02:34,612
[Eleven] God!

57

00:02:34,696 --> 00:02:36,156
-[vibrations intensify]
-[Eleven] God!

58

00:02:39,075 --> 00:02:39,951
[creature chittering]

59

00:02:40,368 --> 00:02:41,244
[wails]

60

00:02:43,413 --> 00:02:46,207
[screaming]

61

00:02:47,667 --> 00:02:49,627
[screaming continues]

62

00:02:50,712 --> 00:02:52,505
-[Max yelps]
-[Eleven's screaming continues]

63

00:02:54,048 --> 00:02:55,049

[creature shrieks]

64

00:02:55,133 --> 00:02:57,093
[scream continues]

65

00:02:58,511 --> 00:02:59,762
[grunts]

66

00:03:01,222 --> 00:03:03,141
[creature chitters painfully]

67

00:03:03,224 --> 00:03:04,809
[screeching]

68

00:03:05,685 --> 00:03:08,354
[intense synth music playing]

69

00:03:19,949 --> 00:03:22,243
[theme music playing]

70

00:04:20,593 --> 00:04:23,429
[Mike] The Mind Flayer,
it built this monster in Hawkins,

71

00:04:23,721 --> 00:04:26,557
to stop El, to kill her
and pave a way into our world.

72

00:04:26,683 --> 00:04:29,477
[Nancy] And it almost did.
That was just one tiny piece of it.

73

00:04:29,560 --> 00:04:31,020
[Hopper] How big is this thing?

74

00:04:31,104 --> 00:04:32,522
[Jonathan] It's big. [murmurs]

75

00:04:32,897 --> 00:04:35,024
-Thirty feet, at least.
-[Lucas] Yeah.

76

00:04:35,108 --> 00:04:36,943
It sorta destroyed your cabin.

77

00:04:37,860 --> 00:04:38,695
Sorry.

78

00:04:38,778 --> 00:04:40,780
Okay, so, just to be clear, this...

79

00:04:40,863 --> 00:04:44,450
this big fleshy spider thing that hurt El,

80

00:04:44,534 --> 00:04:47,537
it's some kind of gigantic... weapon?

81

00:04:47,620 --> 00:04:50,039
-Yes.
-But instead of, like, screws and metal,

82

00:04:50,123 --> 00:04:51,958
the Mind Flayer made its weapon...

83

00:04:52,500 --> 00:04:53,543
with melted people.

84

00:04:53,626 --> 00:04:55,420
-Yes, exactly.
-[Steve] Yeah, okay.

85

00:04:55,503 --> 00:04:56,879
I-- Yeah, I'm just making sure.

86

00:04:56,963 --> 00:05:00,049
Are we sure this thing is still out there,
still alive?

87

00:05:00,133 --> 00:05:02,927
El beat the shit out of it,
but, yeah, it's still alive.

88

00:05:03,011 --> 00:05:05,555

-But if we close the gate again--
-We cut the brain off from the body.

89

00:05:05,638 --> 00:05:06,639
And kill it.

90

00:05:07,098 --> 00:05:07,932
Theoretically.

91

00:05:09,142 --> 00:05:10,018
[Murray] Yoo-hoo!

92

00:05:10,101 --> 00:05:11,519
[papers rustling]

93

00:05:11,602 --> 00:05:12,770
Yoo-hoo!

94

00:05:14,397 --> 00:05:17,025
Okay, this is what Alexei called
"the hub."

95

00:05:17,108 --> 00:05:19,110
Now, the hub takes us to the vault room.

96

00:05:19,193 --> 00:05:20,695
Okay, where's the gate?

97

00:05:20,778 --> 00:05:22,947
Right here.
I don't know the scale on this,

98

00:05:23,031 --> 00:05:25,241
but I think it's fairly close
to the vault room,

99

00:05:25,325 --> 00:05:27,035
maybe 50 feet or so.

100

00:05:27,118 --> 00:05:28,328
More like 500.

101

00:05:28,745 --> 00:05:32,206
What, you're just gonna waltz in there
like it's commie Disneyland or something?

102

00:05:32,290 --> 00:05:33,750
I'm sorry, who are you?

103

00:05:33,833 --> 00:05:35,501
Erica Sinclair. Who are you?

104

00:05:35,877 --> 00:05:36,794
Murray...

105

00:05:37,253 --> 00:05:38,087
Bauman.

106

00:05:38,171 --> 00:05:39,881
Listen, Mr. Bunman,

107

00:05:39,964 --> 00:05:41,841
I'm not trying to tell you
how to do things,

108

00:05:41,924 --> 00:05:44,927
but I've been down in that shithole
for 24 hours.

109

00:05:45,011 --> 00:05:48,097
And with all due respect,
you do what this man tells you,

110

00:05:48,181 --> 00:05:49,307
you're all gonna die.

111

00:05:49,390 --> 00:05:53,061
I'm sorry, why is this four-year-old
speaking to me?

112

00:05:53,144 --> 00:05:55,563
Um, I'm ten, you bald bastard!

113

00:05:55,646 --> 00:05:57,315
-Erica!
-Just the facts!

114
00:05:57,398 --> 00:06:00,943
She's right. You're all gonna die,
but you don't have to. Excuse me.

115
00:06:01,027 --> 00:06:02,570
-Sorry, may I?
-Please.

116
00:06:04,739 --> 00:06:08,117
Okay, see this room here?
This is a storage facility.

117
00:06:08,201 --> 00:06:11,245
There's a hatch in here that feeds
into their underground ventilation system.

118
00:06:11,788 --> 00:06:14,415
That will lead you to the base
of the weapon.

119
00:06:14,499 --> 00:06:15,917
It's a bit of a maze down there,

120
00:06:16,000 --> 00:06:18,586
but between me and Erica,
we can show you the way.

121
00:06:18,669 --> 00:06:20,213
You can show us the way?

122
00:06:20,296 --> 00:06:22,924
Don't worry, you can do all the fighting
and the dangerous hero shit,

123
00:06:23,007 --> 00:06:24,008
and we'll just be your...

124
00:06:24,926 --> 00:06:25,885
navigators.

125
00:06:26,260 --> 00:06:27,095
No.

126
00:06:29,889 --> 00:06:30,723
Nope.

127
00:06:34,769 --> 00:06:36,062
[cocks assault rifle]

128
00:06:40,608 --> 00:06:42,443
[Erica] Well, that settles it.

129
00:06:42,527 --> 00:06:44,821
He's gonna die. They're gonna die.

130
00:06:45,113 --> 00:06:46,948
Yep, most likely.

131
00:06:47,031 --> 00:06:48,074
You guys survived.

132
00:06:48,699 --> 00:06:49,575
Barely.

133
00:06:49,992 --> 00:06:51,661
We could've really used you guys
down there.

134
00:06:52,328 --> 00:06:53,871
Could've used you up here, too.

135
00:06:54,288 --> 00:06:56,207
Yeah, man. We missed you, dude.

136
00:06:56,874 --> 00:06:58,626
Yeah. Big-time.

137
00:07:00,002 --> 00:07:01,337
I missed you guys, too.

138
00:07:01,754 --> 00:07:02,588
Big-time.

139
00:07:02,964 --> 00:07:04,590
Please don't cry, nerds.

140
00:07:04,674 --> 00:07:07,510
-Erica.
-Keep saying my name, see what happens.

141
00:07:07,593 --> 00:07:11,222
Hey, heads up. You can navigate,
just from someplace safe.

142
00:07:11,305 --> 00:07:13,099
-It's not that simple.
-The signal won't reach.

143
00:07:13,182 --> 00:07:15,726
Not with this. You need something
with a high enough frequency band

144
00:07:15,810 --> 00:07:17,311
to relay with the Russians' radio tower.

145
00:07:17,395 --> 00:07:20,064
But for that to work, you need someone
who has both seen their comms room

146
00:07:20,148 --> 00:07:22,900
and has access to a super-powered
handcrafted radio tower,

147
00:07:22,984 --> 00:07:26,237
one preferably already situated
at the highest point in Hawkins.

148
00:07:26,320 --> 00:07:27,155
Oh, wait.

149
00:07:27,655 --> 00:07:28,489
That's me.

150
00:07:28,906 --> 00:07:30,408
If you want us to navigate, you got us.

151
00:07:30,491 --> 00:07:31,742
But we need a head start.

152
00:07:34,704 --> 00:07:35,788
And a car.

153
00:07:35,872 --> 00:07:37,874
["Goldrush" by Yello playing]

154
00:07:40,835 --> 00:07:43,212
Oh, man, now this...

155
00:07:43,296 --> 00:07:45,131
this is what I'm talkin' about!

156
00:07:45,214 --> 00:07:47,425
-"Toddfather"?
-[Steve] Oh, screw Todd!

157
00:07:47,508 --> 00:07:48,843
Steve's her daddy now.

158
00:07:48,926 --> 00:07:51,387
[Robin] Did you just talk about yourself
in the third person?

159
00:07:51,471 --> 00:07:54,223
-Did he just call himself daddy?
-All right, where are we going?

160
00:07:54,307 --> 00:07:55,600
-Weathertop.
-Weather-what?

161
00:07:55,683 --> 00:07:57,477
-Just drive.
-Okay. Jesus!

162
00:07:57,560 --> 00:07:58,853
[engine revs]

163
00:08:03,649 --> 00:08:04,942
[tires squealing]

164
00:08:10,239 --> 00:08:11,324
Bottom lock,

165
00:08:12,241 --> 00:08:13,618
second-to-top lock,

166
00:08:14,160 --> 00:08:15,578
third-to-top lock,

167
00:08:15,661 --> 00:08:16,537
top lock.

168
00:08:16,621 --> 00:08:18,706
Listen to me, I need to end this,

169
00:08:18,789 --> 00:08:21,250
but I will be back before you know it,
okay?

170
00:08:21,834 --> 00:08:24,712
-I don't know, Mom.
-No, listen. You're gonna be safe there.

171
00:08:24,795 --> 00:08:26,797
It's-- It's far away from all this.

172
00:08:27,089 --> 00:08:30,551
You just stick close to your brother
and-- and do whatever he says.

173
00:08:30,635 --> 00:08:31,886
No matter what. Okay?

174
00:08:31,969 --> 00:08:34,805
I'm not worried about me, Mom,

I'm worried about you.

175

00:08:34,889 --> 00:08:37,683
Oh, honey, I'm gonna be fine.

176

00:08:38,142 --> 00:08:39,769
Okay? I'm gonna be fine.

177

00:08:39,852 --> 00:08:40,686
[Will winces]

178

00:08:41,938 --> 00:08:42,855
Okay, Mom.

179

00:08:42,939 --> 00:08:44,982
Okay, Mom. That's enough.

180

00:08:45,066 --> 00:08:46,692
-I'm gonna be fine.
-Okay.

181

00:08:47,443 --> 00:08:49,403
Mom, I can't breathe.

182

00:08:50,071 --> 00:08:52,782
-My battery's low, but...
-[Will] You're suffocating me.

183

00:08:53,407 --> 00:08:54,951
...it will recharge.

184

00:08:55,201 --> 00:08:56,369
I know it will, kid.

185

00:08:56,786 --> 00:08:57,620
I know.

186

00:08:58,120 --> 00:08:59,205
I can fight.

187

00:09:00,373 --> 00:09:01,874

Better than any of us.

188
00:09:02,959 --> 00:09:04,085
But right now,

189
00:09:04,710 --> 00:09:05,962
I need you safe.

190
00:09:08,005 --> 00:09:09,465
This thing is after you.

191
00:09:10,633 --> 00:09:11,842
It's not after me.

192
00:09:14,720 --> 00:09:15,972
Do you understand?

193
00:09:17,682 --> 00:09:18,724
Hey...

194
00:09:21,102 --> 00:09:22,562
I need you to understand.

195
00:09:27,108 --> 00:09:28,025
[Hopper, quietly] Okay?

196
00:09:28,109 --> 00:09:28,943
[Mike] Hey.

197
00:09:29,569 --> 00:09:30,736
We should probably go.

198
00:09:32,697 --> 00:09:33,531
[sighs]

199
00:09:35,783 --> 00:09:36,784
[Hopper murmurs]

200
00:09:52,049 --> 00:09:52,925
Mike?

201
00:09:59,098 --> 00:10:00,057
Be careful.

202
00:10:08,357 --> 00:10:09,358
[sighs]

203
00:10:11,319 --> 00:10:12,278
What?

204
00:10:14,655 --> 00:10:17,199
It's a two-man operation. Two!

205
00:10:17,283 --> 00:10:19,910
-Yeah, well, change of plans.
-Change of plans?

206
00:10:19,994 --> 00:10:23,080
-Yeah. Will you explain it to him, please?
-We have two options here, Jim.

207
00:10:23,164 --> 00:10:25,166
We can turn the machine off,
or we can explode it.

208
00:10:25,249 --> 00:10:27,293
-Oh, yeah, says who?
-Says the man who built it!

209
00:10:27,376 --> 00:10:30,087
-Yeah, and we wanna explode it!
-Or else our heroic efforts

210
00:10:30,171 --> 00:10:31,005
will be for naught!

211
00:10:31,088 --> 00:10:33,299
This is a three-man operation, Jim,
not two.

212
00:10:33,382 --> 00:10:35,051
-Yeah, three.
-[Hopper grumbles]

213
00:10:36,594 --> 00:10:37,803
[Eleven grunts in pain]

214
00:10:37,887 --> 00:10:39,305
El, you're bleeding.

215
00:10:39,388 --> 00:10:40,431
Are you okay?

216
00:10:40,973 --> 00:10:41,932
Yeah.

217
00:10:42,016 --> 00:10:43,184
-Here.
-Okay.

218
00:10:43,309 --> 00:10:44,852
-[Mike] Here.
-[Eleven groans]

219
00:10:44,935 --> 00:10:46,604
-[Mike] Lay down.
-[Eleven whimpers]

220
00:10:51,317 --> 00:10:52,693
[engine sputters]

221
00:10:53,653 --> 00:10:55,571
-What's wrong?
-I don't...

222
00:10:56,364 --> 00:10:57,239
I don't know.

223
00:10:57,323 --> 00:11:00,618
[engine sputtering]

224
00:11:00,701 --> 00:11:01,952
You can't be serious. Come on!

225

00:11:02,036 --> 00:11:03,454
Didn't your mom just buy this car?

226
00:11:03,537 --> 00:11:05,164
Yes. I'm sure it's fine.

227
00:11:05,247 --> 00:11:06,832
-Did you leave the lights on?
-No.

228
00:11:06,916 --> 00:11:08,542
-Do we have gas?
-Yes!

229
00:11:08,626 --> 00:11:10,127
[engine sputters]

230
00:11:10,211 --> 00:11:12,129
-Come on!
-Whoa, whoa, whoa! Just stop, stop!

231
00:11:13,089 --> 00:11:14,090
Pop the hood.

232
00:11:15,132 --> 00:11:16,175
[hood latch clunks]

233
00:11:18,678 --> 00:11:20,554
-[Jonathan] What the hell?
-What?

234
00:11:20,638 --> 00:11:21,889
[Jonathan] The ignition cable's gone.

235
00:11:22,348 --> 00:11:24,058
[car engine roaring]

236
00:11:24,475 --> 00:11:25,518
[engine revving]

237
00:11:25,601 --> 00:11:27,228
[ominous synth music playing]

238
00:11:27,311 --> 00:11:29,939
[engine revving]

239
00:11:31,899 --> 00:11:35,653
[engine revving]

240
00:11:36,195 --> 00:11:37,154
[gasps]

241
00:11:37,279 --> 00:11:38,614
[revving continues]

242
00:11:39,365 --> 00:11:40,366
Back in the mall!

243
00:11:41,200 --> 00:11:42,034
Back in the mall!

244
00:11:42,118 --> 00:11:44,203
-[Nancy] Go! Go, go, go!
-[Mike] Be careful!

245
00:11:44,286 --> 00:11:46,080
-[Nancy] Go! Go!
-[revving continues]

246
00:11:46,163 --> 00:11:48,374
[Nancy and Jonathan] Go, go, go!

247
00:11:48,791 --> 00:11:52,378
[revving continues]

248
00:11:55,673 --> 00:11:58,092
[Murray] So then I yank those cables
like I'm pulling weeds.

249
00:11:58,175 --> 00:12:00,344
-And that'll set off the alarm--
-According to Alexei,

250

00:12:00,428 --> 00:12:01,887
may his soul rest in peace.

251

00:12:02,304 --> 00:12:05,683
Which should give you two an opening
to retrieve the keys from the vault.

252

00:12:05,766 --> 00:12:09,019
And then we just follow the map
to the observation room, turn the key--

253

00:12:09,103 --> 00:12:11,397
-Kaboom, we blow this sucker sky-high.
-Yeah.

254

00:12:11,480 --> 00:12:14,275
And then, once the rift is closed,
we escape back through the vents.

255

00:12:14,358 --> 00:12:15,735
Right under their commie noses.

256

00:12:15,818 --> 00:12:16,777
Then home free.

257

00:12:16,861 --> 00:12:17,695
Uh...

258

00:12:18,112 --> 00:12:20,948
Oh, God, just because it wasn't your plan
doesn't mean it was a bad plan.

259

00:12:21,031 --> 00:12:22,575
I didn't say it was a bad plan.

260

00:12:22,658 --> 00:12:23,784
You made a noise.

261

00:12:23,868 --> 00:12:25,453
-I did not make a noise.
-You did too.

262

00:12:25,536 --> 00:12:29,290
-I really think it's disrespectful...
-What is up with you and noises?

263
00:12:29,373 --> 00:12:31,459
Children! Children!

264
00:12:32,168 --> 00:12:33,085
It is a good plan.

265
00:12:33,169 --> 00:12:37,256
A solid B, which is laudable,
given the situation and time constraints.

266
00:12:37,840 --> 00:12:40,384
Dare I say, if it all goes right...

267
00:12:40,634 --> 00:12:42,052
[elevator thuds to a stop]

268
00:12:43,179 --> 00:12:45,139
...they'll never even know we were here.

269
00:12:45,973 --> 00:12:47,016
[in Russian] Stop right there!

270
00:12:47,099 --> 00:12:48,768
[in Russian] Don't shoot! Don't shoot!

271
00:12:49,310 --> 00:12:51,312
Documents, important documents--

272
00:12:51,395 --> 00:12:52,688
for the Lieutenant-Comrade!

273
00:12:53,147 --> 00:12:55,483
He called us, last minute.

274
00:12:55,566 --> 00:12:58,110
Pardon our sloppy appearance.

275

00:12:58,194 --> 00:13:00,112
[in Russian] Lieutenant? What Lieutenant?

276
00:13:01,614 --> 00:13:02,656
Lieutenant...

277
00:13:03,783 --> 00:13:04,617
Molotov?

278
00:13:04,700 --> 00:13:05,826
[soldiers murmur]

279
00:13:08,245 --> 00:13:09,079
[screams]

280
00:13:11,791 --> 00:13:12,708
[Joyce whimpers]

281
00:13:12,792 --> 00:13:14,668
[panting]

282
00:13:14,752 --> 00:13:15,920
Oh, shit.

283
00:13:16,337 --> 00:13:17,213
Jim...

284
00:13:17,296 --> 00:13:18,672
["Higher and Higher" playing]

285
00:13:18,756 --> 00:13:20,132
This is crazy.

286
00:13:20,758 --> 00:13:23,302
-Oh, my God.
-Jim, I... This...

287
00:13:23,594 --> 00:13:25,012
I had it under control.

288
00:13:25,095 --> 00:13:26,305

Yeah, sure you did.

289

00:13:26,806 --> 00:13:27,640
[Hopper grunts]

290

00:13:27,723 --> 00:13:28,974
[Joyce] What are you doing?

291

00:13:29,600 --> 00:13:30,976
I'm improvising.

292

00:13:31,060 --> 00:13:32,186
♪ Your love ♪

293

00:13:32,603 --> 00:13:34,355
♪ Liftin' me higher... ♪

294

00:13:34,438 --> 00:13:36,273
Jesus, how far is this place, man?

295

00:13:36,357 --> 00:13:38,067
Relax, we're almost there.

296

00:13:38,859 --> 00:13:40,778
Suzie must be pretty special, huh?

297

00:13:40,945 --> 00:13:42,071
I mean, if you built this thing

298

00:13:42,154 --> 00:13:44,782
and lugged it all the way to the middle
of nowhere just to talk to her?

299

00:13:45,074 --> 00:13:47,034
I mean, nobody's scientifically perfect,

300

00:13:47,117 --> 00:13:49,036
but Suzie's about as close
to being perfect

301

00:13:49,119 --> 00:13:50,663

as any human could possibly be.

302

00:13:50,913 --> 00:13:52,790
She sound made-up to me.

303

00:13:52,873 --> 00:13:54,375
She sound made-up to you?

304

00:13:56,126 --> 00:13:58,879
-Why are you hesitating, Steve?
-I'm-- I'm-- I'm not! I'm not!

305

00:13:58,963 --> 00:14:02,049
I think she sounds real.
You know, totally, absolutely real.

306

00:14:02,883 --> 00:14:03,926
Left. Turn left.

307

00:14:04,009 --> 00:14:05,845
-There's not a road here.
-Turn left now!

308

00:14:05,928 --> 00:14:06,971
[Steve] Jesus! Hang on!

309

00:14:07,471 --> 00:14:09,765
♪ Higher and higher ♪

310

00:14:09,849 --> 00:14:12,142
Whoa! Henderson, where are we going?!

311

00:14:12,226 --> 00:14:13,143
Up!

312

00:14:13,227 --> 00:14:14,228
Whoa!

313

00:14:16,272 --> 00:14:18,482
♪ Liftin' me higher... ♪

314

00:14:18,566 --> 00:14:20,442
-Oh, Jesus!
-We're not gonna make it!

315
00:14:20,526 --> 00:14:22,695
Yes, we are. Come on, baby.
Come on, baby!

316
00:14:23,904 --> 00:14:25,197
[car engine straining]

317
00:14:25,281 --> 00:14:26,198
[Steve] Come on!

318
00:14:26,282 --> 00:14:27,950
[Steve grunts] Come on. Come on.

319
00:14:28,868 --> 00:14:29,785
[Steve] Come on!

320
00:14:31,036 --> 00:14:33,080
Guess the Toddfather has its limitations.

321
00:14:33,163 --> 00:14:35,541
[Steve panting]

322
00:14:36,876 --> 00:14:37,918
[engine stops]

323
00:14:38,752 --> 00:14:40,754
[dramatic synth music playing]

324
00:14:40,880 --> 00:14:43,716
[car doors shutting]

325
00:14:44,884 --> 00:14:47,177
[Mike, on radio]
Scoops Troop, do you copy?

326
00:14:48,095 --> 00:14:50,764
-Scoops Troop, do you copy?
-[radio static hissing]

327

00:14:50,848 --> 00:14:52,850
[Mike] Scoops Troop, do you copy?

328

00:14:54,184 --> 00:14:57,021
Scoops Troop, I repeat, do you copy?

329

00:14:57,104 --> 00:15:00,274
We're trapped in the mall
and in need of emergency transportation.

330

00:15:00,900 --> 00:15:04,069
[Mike] Scoops Troop, do you copy?
Billy has found us.

331

00:15:04,153 --> 00:15:06,864
He has disabled our car
and we are trapped in the mall.

332

00:15:06,947 --> 00:15:10,701
Repeat: Billy has disabled our car
and we are trapped in the mall.

333

00:15:10,784 --> 00:15:12,745
-Scoops Troop...
-You're gonna kill him, aren't you?

334

00:15:13,162 --> 00:15:14,872
This is just a precaution, okay?

335

00:15:14,955 --> 00:15:16,540
And not just against Billy.

336

00:15:16,624 --> 00:15:18,918
If he knows we're here,
so does the Mind Flayer.

337

00:15:19,001 --> 00:15:22,504
Scoops Troop, I repeat, we are in need
of emergency transportation.

338

00:15:22,588 --> 00:15:24,256

-Do you copy?
-[radio static hissing]

339
00:15:24,340 --> 00:15:25,966
Scoops Troop, do you copy?

340
00:15:26,592 --> 00:15:28,260
No chance that thing'll drive, right?

341
00:15:28,344 --> 00:15:30,554
-[Mike] Steve, do you copy?
-We don't need it to drive.

342
00:15:30,971 --> 00:15:32,014
[Mike] Dustin!

343
00:15:32,431 --> 00:15:33,933
We just need the ignition cable.

344
00:15:37,227 --> 00:15:39,980
[all straining]

345
00:15:42,608 --> 00:15:43,484
[Jonathan] Push!

346
00:15:43,567 --> 00:15:44,610
[metal squealing]

347
00:15:44,693 --> 00:15:46,320
[straining continues]

348
00:15:47,863 --> 00:15:49,281
-[glass shatters]
-[Will] Shit!

349
00:15:50,783 --> 00:15:51,825
Let me try.

350
00:15:51,909 --> 00:15:53,285
[panting] El...

351

00:15:56,288 --> 00:15:57,206
[sighs]

352
00:15:57,790 --> 00:15:58,874
I can do it.

353
00:16:00,125 --> 00:16:01,377
[Mike sighs]

354
00:16:06,632 --> 00:16:08,634
-[low frequency vibration]
-[metal buckling]

355
00:16:08,717 --> 00:16:09,551
[gasps]

356
00:16:12,471 --> 00:16:14,723
[metal squealing]

357
00:16:15,557 --> 00:16:17,351
[strained breaths]

358
00:16:18,310 --> 00:16:19,395
[metal squealing]

359
00:16:19,478 --> 00:16:22,564
[panting]

360
00:16:22,648 --> 00:16:24,775
[vibration intensifies]

361
00:16:24,858 --> 00:16:26,026
[yells]

362
00:16:27,236 --> 00:16:29,863
[female voice speaking Russian on PA]

363
00:16:38,664 --> 00:16:41,458
[brakes squealing]

364
00:16:42,835 --> 00:16:43,836

[in Russian] Can I help?

365

00:16:44,461 --> 00:16:45,587

[in Russian] Picking up.

366

00:16:46,255 --> 00:16:47,548

Do I know you?

367

00:16:47,631 --> 00:16:48,507

New arrivals.

368

00:16:48,590 --> 00:16:50,134

Landed last night.

369

00:16:53,053 --> 00:16:55,014

Say goodbye to sunlight.

370

00:16:55,097 --> 00:16:56,598

Who needs sunlight

371

00:16:56,682 --> 00:16:58,475

when we have one another, comrade?

372

00:16:58,976 --> 00:17:00,394

[chuckles] Indeed, comrade!

373

00:17:00,477 --> 00:17:02,479

And a bottle of Stolichnaya.

374

00:17:02,563 --> 00:17:04,773

[both laughing]

375

00:17:11,321 --> 00:17:12,698

[loud beeping]

376

00:17:12,781 --> 00:17:15,075

[Murray and guard continue laughing]

377

00:17:16,994 --> 00:17:18,620

[Murray chuckles]

378

00:17:20,998 --> 00:17:22,374
[loud beeping]

379

00:17:26,670 --> 00:17:28,213
Why are you talking so much?

380

00:17:28,297 --> 00:17:29,256
He was nice.

381

00:17:29,339 --> 00:17:31,091
-He was nice?
-He was a nice guard.

382

00:17:31,175 --> 00:17:33,927
Yeah, I mean, we should probably
invite him over after all this is done.

383

00:17:34,011 --> 00:17:35,429
[Joyce] Yeah, I can bake him a casserole.

384

00:17:35,512 --> 00:17:36,930
[Hopper] Get a six-pack,
share some laughs.

385

00:17:37,014 --> 00:17:39,099
-You know, have a drink.
-[Murray seethes]

386

00:17:42,144 --> 00:17:43,187
Ugh.

387

00:17:45,731 --> 00:17:47,566
Anyone wanna trade jobs?

388

00:17:48,025 --> 00:17:49,443
[Dustin on radio] Bald Eagle, do you copy?

389

00:17:49,943 --> 00:17:52,571
Bald Eagle, I repeat,
this is Scoops Troop, do you copy?

390

00:17:53,447 --> 00:17:54,740
Yes, I copy.

391
00:17:54,823 --> 00:17:55,824
[all chuckle with relief]

392
00:17:55,908 --> 00:17:56,742
Call sign?

393
00:17:56,825 --> 00:17:57,785
[scoffs]

394
00:17:58,660 --> 00:17:59,495
Bald Eagle.

395
00:17:59,578 --> 00:18:00,788
Please repeat.

396
00:18:00,871 --> 00:18:04,083
-Bald Eagle. This is Bald Eagle!
-[Dustin] Copy that.

397
00:18:04,166 --> 00:18:06,293
Good to hear your voice, Bald Eagle.
What's your 20?

398
00:18:07,002 --> 00:18:09,922
We reached the vent.
I'll contact you when I need you.

399
00:18:10,005 --> 00:18:12,299
Until then, silence.

400
00:18:12,382 --> 00:18:13,383
Roger that, Bald Eagle.

401
00:18:13,467 --> 00:18:16,345
This is Scoops Troop, going radio silent.
10-10, over.

402
00:18:18,514 --> 00:18:19,848
I hate children.

403
00:18:22,017 --> 00:18:23,060
[Murray groans]

404
00:18:26,522 --> 00:18:29,608
-Remember, if anyone says anything, just--
-Smile and nod.

405
00:18:29,817 --> 00:18:31,443
[sighs] Good luck.

406
00:18:39,326 --> 00:18:40,410
[all straining]

407
00:18:40,494 --> 00:18:41,620
[Jonathan] Push!

408
00:18:42,371 --> 00:18:43,872
[metal squealing]

409
00:18:46,166 --> 00:18:48,001
[grunting, panting]

410
00:18:48,544 --> 00:18:49,628
[Jonathan] All right, great.

411
00:18:50,170 --> 00:18:52,339
All right, now, all the way. Ready?

412
00:18:52,422 --> 00:18:55,551
Three, two, one... Push!

413
00:18:55,634 --> 00:18:56,927
[all straining]

414
00:18:59,805 --> 00:19:00,764
Told you.

415
00:19:01,140 --> 00:19:02,099
Physics.

416
00:19:09,022 --> 00:19:09,898
How do we get it open?

417
00:19:09,982 --> 00:19:12,025
Uh, there should be a latch.
Check under the wheel.

418
00:19:13,610 --> 00:19:15,821
-[Jonathan] You see it?
-[Nancy] I don't know, hold on.

419
00:19:17,656 --> 00:19:18,866
What's she doing?

420
00:19:25,455 --> 00:19:26,415
[exhales sharply]

421
00:19:35,716 --> 00:19:38,093
[high frequency vibration]

422
00:19:43,098 --> 00:19:45,267
[vibration intensifies]

423
00:19:47,186 --> 00:19:48,854
-[Mike, echoing] El.
-[vibration stops]

424
00:19:49,980 --> 00:19:51,064
Are you okay?

425
00:19:53,775 --> 00:19:55,527
[ominous music playing]

426
00:19:56,737 --> 00:19:57,738
[Jonathan grunts]

427
00:19:59,031 --> 00:20:00,574
-[Nancy] Do you see it?
-I don't know.

428
00:20:00,657 --> 00:20:01,992

It should be right here.

429
00:20:02,826 --> 00:20:04,620
Distributor, distributor...

430
00:20:04,703 --> 00:20:06,914
[fluttering sound]

431
00:20:09,458 --> 00:20:10,959
[distant rumbling]

432
00:20:16,757 --> 00:20:20,260
[pounding footsteps]

433
00:20:21,303 --> 00:20:22,262
Mike.

434
00:20:22,721 --> 00:20:24,890
[skylight glass clinking]

435
00:20:25,432 --> 00:20:26,725
[footsteps continue]

436
00:20:27,935 --> 00:20:29,102
[gasps]

437
00:20:30,354 --> 00:20:31,188
Got it.

438
00:20:31,980 --> 00:20:33,106
Nancy!

439
00:20:33,690 --> 00:20:36,652
[creature snarling]

440
00:20:37,069 --> 00:20:37,903
[Mike] Come on!

441
00:20:40,614 --> 00:20:42,449
[glass shattering]

442
00:20:46,703 --> 00:20:47,955
[shrieking]

443
00:20:49,122 --> 00:20:50,207
[snarling]

444
00:20:50,707 --> 00:20:52,584
[roaring]

445
00:21:02,427 --> 00:21:04,429
[dramatic synth music playing]

446
00:21:05,097 --> 00:21:06,807
[in Russian] We just found them like this.

447
00:21:11,561 --> 00:21:13,146
[in Russian] The American.

448
00:21:13,230 --> 00:21:14,690
It's taking too long.

449
00:21:14,773 --> 00:21:17,567
-It's fine.
-No, it's not. It is not.

450
00:21:17,651 --> 00:21:18,819
She could've died back there.

451
00:21:18,902 --> 00:21:20,028
She almost did.

452
00:21:20,112 --> 00:21:22,239
Well, she's safe now.
She's on her way to Murray's.

453
00:21:22,322 --> 00:21:23,782
That thing won't find her,

454
00:21:23,865 --> 00:21:25,409
not before we kill it.

455

00:21:25,492 --> 00:21:27,953
Hey. This isn't the way
this is supposed to work, all right?

456

00:21:28,036 --> 00:21:31,039
You're supposed to say,
"Yes, I told you so."

457

00:21:31,123 --> 00:21:32,874
That's why we needed to go back
to the kids."

458

00:21:32,958 --> 00:21:34,293
Oh, yeah, and then
you say something like...

459

00:21:34,376 --> 00:21:36,128
[as Hopper]
"Yeah, well, it's really hard to listen

460

00:21:36,211 --> 00:21:39,381
when you make everything sound
like it's the end of the goddamn world."

461

00:21:44,428 --> 00:21:46,096
[gentle Russian ballad playing]

462

00:21:46,179 --> 00:21:47,264
You know...

463

00:21:48,515 --> 00:21:51,393
I think, despite everything,
I mean, despite the arguing,

464

00:21:53,353 --> 00:21:55,105
I think we make a pretty good team.

465

00:21:56,315 --> 00:21:57,357
[clicks tongue]

466

00:21:57,441 --> 00:22:00,319
Well, we made it this far, didn't we?

467
00:22:01,320 --> 00:22:02,195
[Joyce sighs]

468
00:22:02,279 --> 00:22:03,196
Yeah.

469
00:22:04,281 --> 00:22:05,240
We did.

470
00:22:07,409 --> 00:22:08,493
We did.

471
00:22:09,995 --> 00:22:11,246
So, uh...

472
00:22:13,999 --> 00:22:15,667
did I get the job or what?

473
00:22:18,587 --> 00:22:19,504
Ah, come on.

474
00:22:20,380 --> 00:22:22,007
Detective Byers.

475
00:22:23,258 --> 00:22:25,177
It has a ring, doesn't it?

476
00:22:30,223 --> 00:22:32,768
It's kinda hard to serve in a town
where you don't live, Detective.

477
00:22:34,353 --> 00:22:35,187
[clicks tongue]

478
00:22:35,562 --> 00:22:37,939
You're still moving outta here.
I mean, that is the plan, right?

479
00:22:38,023 --> 00:22:40,108
[sighs] Eh, we'll see how it goes.

480

00:22:40,192 --> 00:22:42,444
"How it goes"? How what goes?

481

00:22:42,944 --> 00:22:46,031
You know, if-- if we actually do
make it out of here,

482

00:22:46,114 --> 00:22:48,784
we-- we deserve to celebrate, right?

483

00:22:48,867 --> 00:22:49,868
Yeah.

484

00:22:51,453 --> 00:22:52,287
I mean...

485

00:22:54,247 --> 00:22:55,290
yes.

486

00:22:56,708 --> 00:22:57,751
Absolutely.

487

00:23:01,171 --> 00:23:03,173
I hear Enzo's is pretty good.

488

00:23:07,052 --> 00:23:09,179
What do you say, Friday, eight o'clock?

489

00:23:11,348 --> 00:23:14,643
Uh, El likes to watch Miami Vice
on Fridays.

490

00:23:15,018 --> 00:23:18,355
It-- It starts at 10:00,
so I-- I can't be out late on a Friday.

491

00:23:18,438 --> 00:23:20,315
Okay, well, how about 7:00, then?

492

00:23:20,732 --> 00:23:21,566

7:00?

493

00:23:22,984 --> 00:23:24,986
Enzo's, Friday, I meet you there?

494

00:23:25,404 --> 00:23:26,488
No, you pick me up.

495

00:23:26,571 --> 00:23:30,033
Picking you up, 7:00 p.m. Friday.

496

00:23:30,117 --> 00:23:31,326
Yeah, it's a date.

497

00:23:37,833 --> 00:23:39,084
[inhales sharply]

498

00:23:40,252 --> 00:23:43,380
Just for clarification, just because I...
I mean, just... If...

499

00:23:43,797 --> 00:23:46,633
When you say "date,"
just so that we're crystal clear,

500

00:23:46,716 --> 00:23:48,427
-so there's no confusion-- Yeah?
-Yeah, Hop?

501

00:23:48,510 --> 00:23:50,178
Stop talking or I'm gonna change my mind.

502

00:23:50,262 --> 00:23:51,555
Yeah, okay. Yeah.

503

00:23:52,347 --> 00:23:53,181
Okay.

504

00:23:54,224 --> 00:23:57,310
[Russian ballad crescendos]

505

00:24:11,992 --> 00:24:12,868
[grunts]

506
00:24:13,618 --> 00:24:14,828
-[radio beeps]
-[sighs]

507
00:24:15,162 --> 00:24:16,746
Scoops Troop, this is...

508
00:24:16,830 --> 00:24:17,664
Hm.

509
00:24:18,165 --> 00:24:19,416
Bald Eagle.

510
00:24:19,499 --> 00:24:21,042
[Murray] I've reached another junction.

511
00:24:21,126 --> 00:24:22,919
-[Dustin] This is what?
-The fourth junction.

512
00:24:23,003 --> 00:24:25,547
All right, so if memory serves, this is
right after the My Little Pony thesis.

513
00:24:25,630 --> 00:24:27,632
-We went left, so he has to go right.
-Right.

514
00:24:27,716 --> 00:24:28,717
Fly right, Bald Eagle.

515
00:24:28,800 --> 00:24:31,553
-[Dustin] Fly right.
-Roger that, flying right.

516
00:24:32,304 --> 00:24:33,472
Little shit.

517
00:24:34,598 --> 00:24:36,600

[Robin] What's the My Little Pony thesis?

518

00:24:36,683 --> 00:24:38,018
[Erica] Don't get him started.

519

00:24:38,101 --> 00:24:40,270
-Get him started? Just tell me--
-Hey, guys?

520

00:24:40,353 --> 00:24:41,855
[ominous synth music playing]

521

00:24:55,994 --> 00:24:58,747
Griswold Family, this is Scoops Troop!
Do you copy? Over!

522

00:24:58,830 --> 00:25:01,541
Griswold Family, I repeat,
this is Scoops Troop. Do you--

523

00:25:01,625 --> 00:25:02,876
[creature shrieks on radio]

524

00:25:02,959 --> 00:25:04,711
Griswold Family, do you copy?

525

00:25:05,253 --> 00:25:06,463
Do you copy?!

526

00:25:06,546 --> 00:25:08,256
[roaring]

527

00:25:13,345 --> 00:25:15,138
[Dustin] Griswold Family,
this is Scoops Troop.

528

00:25:15,222 --> 00:25:16,515
Please confirm your safety!

529

00:25:16,806 --> 00:25:19,976
Griswold Family, this is Scoops Troop!
Please confirm your safety!

530

00:25:20,060 --> 00:25:22,103
Are you en route to Bald Eagle's nest?

531

00:25:22,812 --> 00:25:25,524
-[Dustin continues indistinctly]
-[creature roaring]

532

00:25:25,899 --> 00:25:27,484
Please confirm your safety!

533

00:25:28,401 --> 00:25:30,362
Someone, please just answer.
Is anyone there?

534

00:25:30,445 --> 00:25:31,696
-[Will shudders]
-Just answer!

535

00:25:32,405 --> 00:25:34,574
-Anyone, please...
-[radio transmission garbles]

536

00:25:41,248 --> 00:25:42,582
[Eleven panting]

537

00:25:44,793 --> 00:25:47,212
[snarling]

538

00:25:48,755 --> 00:25:51,007
[growling]

539

00:25:51,174 --> 00:25:52,676
[chittering noise]

540

00:25:53,051 --> 00:25:56,263
[roaring]

541

00:25:56,721 --> 00:25:58,431
[panting]

542

00:25:58,515 --> 00:26:00,809
[distorted transmission]
Griswold Family, do you copy?

543
00:26:00,892 --> 00:26:02,852
Griswold Family, do you copy?

544
00:26:02,936 --> 00:26:04,688
Griswold Family, do you copy?

545
00:26:04,771 --> 00:26:06,106
[snarling sounds on radio]

546
00:26:06,231 --> 00:26:07,482
[Dustin] Do you copy?!

547
00:26:08,149 --> 00:26:10,402
-Where are you going?!
-To get them the hell outta there!

548
00:26:10,485 --> 00:26:12,153
Stay here, contact the others!

549
00:26:12,237 --> 00:26:13,572
-Shit.
-Wait, Robin!

550
00:26:15,282 --> 00:26:16,408
Stay in touch.

551
00:26:17,158 --> 00:26:17,993
Got it.

552
00:26:18,660 --> 00:26:20,579
Bald Eagle, this is Scoops Troop.
What's your 20?

553
00:26:21,246 --> 00:26:23,832
I told you, radio silence!

554
00:26:23,915 --> 00:26:25,458
Yeah, but we have a problem.

555
00:26:26,459 --> 00:26:27,752
What kind of problem?

556
00:26:27,836 --> 00:26:30,046
[roaring]

557
00:26:31,214 --> 00:26:34,801
[hissing and snarling]

558
00:26:44,227 --> 00:26:45,979
[snarling]

559
00:26:52,819 --> 00:26:54,696
[creature growling]

560
00:26:56,114 --> 00:26:57,365
[squelching footsteps]

561
00:27:00,285 --> 00:27:02,078
[snarling]

562
00:27:04,456 --> 00:27:06,458
[panting]

563
00:27:09,127 --> 00:27:10,545
[growling]

564
00:27:11,129 --> 00:27:13,632
It's turned away.
If we go up the stairs now, we'll make it.

565
00:27:13,715 --> 00:27:15,508
-No way, not with El's leg.
-We have to try.

566
00:27:15,592 --> 00:27:17,052
There's another way...

567
00:27:17,135 --> 00:27:17,969
to get out.

568
00:27:18,345 --> 00:27:19,304
Through the Gap.

569
00:27:20,680 --> 00:27:22,223
[snarling]

570
00:27:22,307 --> 00:27:23,516
[Mike panting]

571
00:27:23,600 --> 00:27:24,559
[whispers] Okay.

572
00:27:24,643 --> 00:27:25,477
Now.

573
00:27:25,935 --> 00:27:27,562
[all panting]

574
00:27:27,646 --> 00:27:29,648
[dramatic synth music playing]

575
00:27:30,231 --> 00:27:31,483
[broken glass clinking]

576
00:27:31,691 --> 00:27:32,525
[Max gasps]

577
00:27:32,817 --> 00:27:33,693
[roars]

578
00:27:33,985 --> 00:27:36,446
[screeching and growling]

579
00:27:37,781 --> 00:27:39,366
[snarling]

580
00:27:40,283 --> 00:27:41,534
[screeching]

581

00:27:45,705 --> 00:27:47,707
[tentacle screeching]

582
00:27:48,625 --> 00:27:50,043
[snarling]

583
00:27:53,630 --> 00:27:55,590
[tentacle chitters, screeches]

584
00:27:57,634 --> 00:27:59,177
[roars]

585
00:28:02,847 --> 00:28:04,641
[creature snarls]

586
00:28:08,144 --> 00:28:10,230
[panting]

587
00:28:11,356 --> 00:28:13,066
Bald Eagle has landed.

588
00:28:13,149 --> 00:28:15,068
Repeat. [panting]

589
00:28:15,151 --> 00:28:16,027
Bald Eagle

590
00:28:16,111 --> 00:28:17,362
has landed.

591
00:28:18,196 --> 00:28:19,072
[sighs]

592
00:28:21,199 --> 00:28:22,200
Okay.

593
00:28:25,328 --> 00:28:26,663
Come on, how much longer?

594
00:28:27,872 --> 00:28:29,916
I don't know, I've never done this before!

595
00:28:33,128 --> 00:28:33,962
Okay.

596
00:28:34,796 --> 00:28:36,339
Okay, okay!

597
00:28:39,092 --> 00:28:41,511
Get ready, lovebirds,
you're almost up to bat.

598
00:28:46,141 --> 00:28:49,018
[creature lowing]

599
00:28:49,853 --> 00:28:51,062
[tentacle squealing]

600
00:28:53,440 --> 00:28:55,066
[tentacle chitters, snarls]

601
00:28:55,608 --> 00:28:57,819
[screeching]

602
00:29:04,617 --> 00:29:06,286
[alarm blaring]

603
00:29:06,369 --> 00:29:07,871
[indistinct Russian chatter]

604
00:29:11,166 --> 00:29:12,751
[electricity crackling]

605
00:29:12,834 --> 00:29:15,503
[powering down noise]

606
00:29:18,339 --> 00:29:20,175
-[buzzer sounds]
-[alarm blaring]

607
00:29:24,512 --> 00:29:26,598
-[creature snarls]

-Oh, shit.

608

00:29:28,725 --> 00:29:30,185
[panting]

609

00:29:33,897 --> 00:29:35,690
-What are you doing?
-Don't worry.

610

00:29:36,065 --> 00:29:37,692
[hissing]

611

00:29:40,904 --> 00:29:42,071
[tentacle screeches]

612

00:29:49,078 --> 00:29:53,625
[screeching]

613

00:29:56,711 --> 00:29:57,587
[snarls]

614

00:29:58,546 --> 00:29:59,714
[screeching]

615

00:30:00,423 --> 00:30:01,508
[tentacle squeals]

616

00:30:07,347 --> 00:30:08,890
[Jonathan] Go! Go, go, go, go, go, go!

617

00:30:10,809 --> 00:30:11,893
[Mike] Let's go.

618

00:30:21,027 --> 00:30:23,029
-[alarm blaring]
-[indistinct female voice on PA]

619

00:30:23,863 --> 00:30:24,864
Let's go.

620

00:30:26,908 --> 00:30:29,285

[soldiers yelling in Russian]

621

00:30:35,959 --> 00:30:37,502
[in Russian] Did Mikhail send for you?

622

00:30:39,796 --> 00:30:41,798
[female voice speaking Russian on PA]

623

00:30:50,765 --> 00:30:51,850
[Joyce gasps]

624

00:31:00,775 --> 00:31:02,443
-All right.
-Okay.

625

00:31:02,527 --> 00:31:04,237
-Give me the code.
-Okay.

626

00:31:04,320 --> 00:31:06,239
Six-six-two,

627

00:31:06,322 --> 00:31:07,574
six-oh-eight,

628

00:31:07,657 --> 00:31:09,117
oh-oh-four.

629

00:31:09,909 --> 00:31:11,202
[panel beeps]

630

00:31:13,538 --> 00:31:14,622
[straining]

631

00:31:14,706 --> 00:31:15,790
[gasps]

632

00:31:17,750 --> 00:31:18,710
Uh...

633

00:31:19,127 --> 00:31:20,169

again?

634

00:31:20,253 --> 00:31:22,130
Six-six-two,

635

00:31:22,630 --> 00:31:24,173
six-oh-eight,

636

00:31:24,799 --> 00:31:26,092
oh-oh-four.

637

00:31:26,801 --> 00:31:27,635
[panel beeps]

638

00:31:34,183 --> 00:31:35,143
Murray?

639

00:31:35,768 --> 00:31:37,145
Your goddamn code...

640

00:31:38,104 --> 00:31:38,938
is wrong.

641

00:31:39,397 --> 00:31:40,815
What? Are you sure?

642

00:31:40,899 --> 00:31:42,942
Yeah, I'm sure.

643

00:31:43,443 --> 00:31:46,529
Well, I-- I suppose it could be wrong.

644

00:31:46,613 --> 00:31:48,323
How could it be wrong?

645

00:31:48,740 --> 00:31:50,617
[Murray] The code is a number,
a famous number.

646

00:31:50,700 --> 00:31:52,869
Planck's constant

I-- I thought I knew it.

647

00:31:52,952 --> 00:31:54,704
-[Murray and Hopper argue]
-Planck's constant.

648

00:31:54,787 --> 00:31:56,789
-You know it?
-Not by heart. You?

649

00:31:57,165 --> 00:31:58,750
I'm not a nerd, nerd.

650

00:31:59,167 --> 00:32:02,003
[Murray] He told me it was
Planck's constant, which I know.

651

00:32:02,086 --> 00:32:04,631
Why would I need him to give me a number
I already know?

652

00:32:04,714 --> 00:32:06,257
[static hissing]

653

00:32:06,341 --> 00:32:07,717
What are you doing?

654

00:32:08,176 --> 00:32:09,510
[radio static whines]

655

00:32:09,594 --> 00:32:10,637
[Jonathan] Go, go, go!

656

00:32:14,515 --> 00:32:17,894
[Billy's car engine revs]

657

00:32:19,020 --> 00:32:19,854
[loud revving]

658

00:32:19,938 --> 00:32:22,231
-Shit.
-Get the car started. Go!

659
00:32:28,363 --> 00:32:29,697
[engine sputtering]

660
00:32:30,156 --> 00:32:31,908
No, no, no, no, no, no, no, no.
Come on.

661
00:32:31,991 --> 00:32:33,284
[engine revs]

662
00:32:33,368 --> 00:32:34,953
[tires screeching]

663
00:32:35,745 --> 00:32:37,038
-Come on.
-We gotta go!

664
00:32:39,415 --> 00:32:40,667
Come on!

665
00:32:47,090 --> 00:32:48,299
We gotta go!

666
00:32:48,925 --> 00:32:50,009
[gasps]

667
00:32:54,555 --> 00:32:56,557
[intense synth music playing]

668
00:32:56,641 --> 00:32:58,685
[panting]

669
00:32:58,768 --> 00:33:00,395
[panting]

670
00:33:04,315 --> 00:33:05,441
Are you okay?

671
00:33:06,234 --> 00:33:07,068
Ask me tomorrow?

672
00:33:08,695 --> 00:33:10,154
[creature snarling]

673
00:33:10,238 --> 00:33:12,115
[Robin gasps]

674
00:33:12,365 --> 00:33:13,491
Oh, shit!

675
00:33:14,867 --> 00:33:17,036
[snarling and growling]

676
00:33:19,080 --> 00:33:20,456
[roaring]

677
00:33:20,540 --> 00:33:21,833
[car horn honking]

678
00:33:22,375 --> 00:33:23,418
Get in!

679
00:33:24,210 --> 00:33:25,795
[roaring]

680
00:33:25,878 --> 00:33:27,880
-[Lucas] Go, go, go, go!
-[Steve] Go, go, go!

681
00:33:28,006 --> 00:33:29,173
[creature screeches]

682
00:33:30,216 --> 00:33:31,592
[roaring]

683
00:33:36,514 --> 00:33:38,016
[crickets chirping]

684
00:33:38,099 --> 00:33:40,018
[distant dog barking]

685
00:33:48,901 --> 00:33:51,404
[radio static crackling]

686
00:33:57,702 --> 00:33:59,746
-[Dustin] Suzie, do you copy?
-[gasps]

687
00:34:00,496 --> 00:34:01,873
Suzie, do you copy?

688
00:34:03,332 --> 00:34:04,751
Suzie, do you copy?

689
00:34:05,460 --> 00:34:07,086
This is Suzie. I copy.

690
00:34:07,170 --> 00:34:09,130
-Suzie!
-Dusty-bun?

691
00:34:09,213 --> 00:34:10,214
"Dusty-bun"?

692
00:34:10,298 --> 00:34:11,215
Where have you been?

693
00:34:11,299 --> 00:34:14,469
I'm so, so sorry.
I-- I've been really busy...

694
00:34:15,178 --> 00:34:17,889
uh, trying to save the world
from Russians and monsters.

695
00:34:17,972 --> 00:34:19,849
[chuckles] Of course you have.

696
00:34:19,932 --> 00:34:21,851
Get the goddamn number already!

697
00:34:22,435 --> 00:34:23,478

Who was that?

698

00:34:23,561 --> 00:34:24,812
[stammers] It was...

699

00:34:24,896 --> 00:34:28,066
Uh, I don't know, actually.
I think it was just some interference.

700

00:34:28,149 --> 00:34:29,984
So, why don't we, uh, change frequency

701

00:34:30,068 --> 00:34:32,528
to 14.158?

702

00:34:32,653 --> 00:34:34,739
Copy that, shifting frequency. Standby.

703

00:34:35,615 --> 00:34:37,158
[radio whines]

704

00:34:39,535 --> 00:34:40,912
[panting]

705

00:34:44,582 --> 00:34:47,001
-[Suzie] Dusty-bun, you copy?
-[Dustin] I copy, Suzie-poo.

706

00:34:47,085 --> 00:34:48,795
It sounds much better now, thanks.

707

00:34:49,212 --> 00:34:50,630
-[both] Suzie.
-Okay, so, listen,

708

00:34:50,713 --> 00:34:52,173
do you know Planck's constant?

709

00:34:52,256 --> 00:34:54,008
Do you know the Earth orbits the sun?

710

00:34:54,092 --> 00:34:58,179
[snickers] Okay, so I know it starts
with two sixes, and then a...

711

00:34:58,262 --> 00:34:59,388
W-What is it?

712

00:34:59,472 --> 00:35:02,892
Okay, let me just be clear on this.
I haven't heard from you in a week,

713

00:35:02,975 --> 00:35:06,354
and now you want a mathematical equation
that you should know

714

00:35:06,437 --> 00:35:08,439
so you can... save the world?

715

00:35:08,523 --> 00:35:09,649
Suzie-poo, I promise,

716

00:35:09,732 --> 00:35:11,567
I will make it up to you
as soon as possible.

717

00:35:12,026 --> 00:35:13,486
You can make it up to me now.

718

00:35:13,569 --> 00:35:15,947
-What?
-I want to hear it.

719

00:35:16,864 --> 00:35:19,283
-Not right now.
-Yes, now, Dusty-bun.

720

00:35:19,367 --> 00:35:21,119
Suzie-poo, this is urgent.

721

00:35:21,202 --> 00:35:24,247
Yes, yes, you're saving the world,
I heard you the first time,

722

00:35:24,330 --> 00:35:27,208
but Ged is also saving Earthsea
and he's about to confront the shadow,

723

00:35:27,291 --> 00:35:29,127
so this is Suzie, signing off.

724

00:35:29,210 --> 00:35:30,294
Wait, wait, wait! Okay.

725

00:35:30,378 --> 00:35:31,963
Okay. Okay.

726

00:35:33,131 --> 00:35:34,340
Shit.

727

00:35:35,925 --> 00:35:36,843
[sighs]

728

00:35:38,636 --> 00:35:40,638
♪ Turn around ♪

729

00:35:41,347 --> 00:35:46,060
♪ Look at what you see ♪

730

00:35:46,602 --> 00:35:48,354
♪ In her face ♪

731

00:35:48,771 --> 00:35:53,025
-♪ The mirror of your dreams ♪
-[synth music playing]

732

00:35:53,109 --> 00:35:56,487
[Suzie and Dustin harmonize]
♪ Make believe I'm everywhere ♪

733

00:35:56,696 --> 00:35:59,448
♪ Given in the light ♪

734

00:36:00,032 --> 00:36:03,119
♪ Written on the pages is ♪

735
00:36:03,202 --> 00:36:04,829
♪ The answer to ♪

736
00:36:04,912 --> 00:36:09,292
♪ A never-ending story ♪

737
00:36:09,834 --> 00:36:12,879
[Suzie and Dustin vocalizing]

738
00:36:13,754 --> 00:36:15,923
♪ Reach the stars ♪

739
00:36:16,549 --> 00:36:20,803
♪ Fly a fantasy ♪

740
00:36:20,887 --> 00:36:22,680
[singing sounds on radio]
♪ Dream a dream ♪

741
00:36:23,097 --> 00:36:27,810
♪ And what you see will be ♪

742
00:36:27,894 --> 00:36:30,855
♪ Rhymes that keep their secrets will ♪

743
00:36:30,938 --> 00:36:34,025
♪ Unfold behind the clouds ♪

744
00:36:34,692 --> 00:36:38,070
♪ And there upon a rainbow is ♪

745
00:36:38,154 --> 00:36:44,660
♪ The answer to a never-ending story ♪

746
00:36:44,744 --> 00:36:48,080
[Suzie and Dustin vocalizing]

747
00:36:48,915 --> 00:36:51,709
♪ Story ♪

748

00:36:51,918 --> 00:36:55,046
[Suzie and Dustin vocalizing]

749

00:36:55,880 --> 00:36:56,714
[chuckles]

750

00:36:57,423 --> 00:37:01,802
Planck's constant is 6.62607004.

751

00:37:01,886 --> 00:37:03,554
[panting]

752

00:37:07,266 --> 00:37:08,351
[keypad beeps]

753

00:37:13,522 --> 00:37:15,024
You just saved the world.

754

00:37:15,107 --> 00:37:15,942
[sighs]

755

00:37:16,025 --> 00:37:17,526
Gosh, I miss you, Dusty-bun.

756

00:37:17,610 --> 00:37:19,278
And I miss you more, Suzie-poo.

757

00:37:19,362 --> 00:37:22,031
I miss you more,
multiplied by all the stars in our galaxy.

758

00:37:22,114 --> 00:37:23,115
[Dustin] No, I miss you--

759

00:37:23,199 --> 00:37:24,116
Enough.

760

00:37:25,868 --> 00:37:27,870
[static hissing]

761

00:37:28,579 --> 00:37:30,248
[ominous synth music playing]

762
00:37:30,331 --> 00:37:32,750
[Billy coughs]

763
00:37:37,964 --> 00:37:39,173
[groans]

764
00:37:40,174 --> 00:37:41,175
[grunts]

765
00:37:42,927 --> 00:37:44,011
[buzzer sounding]

766
00:37:48,849 --> 00:37:50,601
-Shit!
-Go, go, go, go, go, go, go!

767
00:37:54,480 --> 00:37:55,898
[panting]

768
00:37:55,982 --> 00:37:56,983
[buzzer sounds]

769
00:38:02,405 --> 00:38:03,531
[creature shrieks]

770
00:38:05,866 --> 00:38:06,909
It's turning around.

771
00:38:06,993 --> 00:38:08,828
-What?
-It's turning around!

772
00:38:08,911 --> 00:38:10,037
Maybe we wore it out.

773
00:38:10,121 --> 00:38:11,872
I don't think so. Hold on.

774

00:38:13,082 --> 00:38:13,916
[Robin screams]

775
00:38:22,425 --> 00:38:23,592
[straining]

776
00:38:23,676 --> 00:38:25,261
[all panting]

777
00:38:29,724 --> 00:38:30,725
[Eleven groans]

778
00:38:30,808 --> 00:38:32,351
[alarm blaring]

779
00:38:36,897 --> 00:38:38,482
[men yelling in Russian]

780
00:38:39,775 --> 00:38:41,694
[yelling in Russian]

781
00:38:46,115 --> 00:38:48,367
Hey! Everybody out.

782
00:38:48,951 --> 00:38:52,830
Everybody out!

783
00:38:52,913 --> 00:38:54,915
[scientists clamoring]

784
00:39:07,345 --> 00:39:08,304
Hey.

785
00:39:10,306 --> 00:39:11,557
You ready to end this?

786
00:39:22,026 --> 00:39:23,235
[Mike] In here. In here.

787
00:39:24,779 --> 00:39:26,197
Okay. Come on, come on, come on...

788
00:39:32,495 --> 00:39:33,329
Billy.

789
00:39:35,790 --> 00:39:37,416
[Max] Billy, you don't have to do this.

790
00:39:37,833 --> 00:39:39,377
Billy. Your name's Billy, Billy Hargrove.

791
00:39:39,460 --> 00:39:42,838
You live on 4819 Cherry Lane.
Billy, please, I'm Max, I'm your--

792
00:39:42,922 --> 00:39:44,548
-[Billy yells]
-[Mike grunts]

793
00:39:44,632 --> 00:39:46,342
[Billy yells]

794
00:39:46,926 --> 00:39:47,885
[yells]

795
00:39:47,968 --> 00:39:49,637
[Eleven grunts, yelps]

796
00:39:54,100 --> 00:39:55,851
[Billy grunts]

797
00:40:05,236 --> 00:40:06,529
Murray, you all set down there?

798
00:40:07,571 --> 00:40:10,491
All set, but I've got some company
which I'd love you to obliterate.

799
00:40:10,950 --> 00:40:12,159
Will do. Hang tight.

800
00:40:14,662 --> 00:40:16,080

[beeping]

801
00:40:17,123 --> 00:40:17,957
On three.

802
00:40:18,332 --> 00:40:19,166
On three.

803
00:40:19,667 --> 00:40:20,501
One...

804
00:40:20,584 --> 00:40:21,585
[Joyce exhales]

805
00:40:21,961 --> 00:40:22,878
Two--

806
00:40:23,462 --> 00:40:24,713
[Hopper groans]

807
00:40:25,965 --> 00:40:26,924
[gasps]

808
00:40:28,801 --> 00:40:30,678
[Joyce yelps, grunts]

809
00:40:31,095 --> 00:40:32,638
[Joyce squeals, pants]

810
00:40:33,556 --> 00:40:34,849
-[Joyce screams]
-[Grigori grunts]

811
00:40:34,932 --> 00:40:36,016
[Joyce yelps in pain]

812
00:40:38,602 --> 00:40:39,770
[in Russian] The Americans,

813
00:40:39,854 --> 00:40:41,105
I've found them--

814
00:40:41,188 --> 00:40:42,481
[Hopper yells]

815
00:40:45,192 --> 00:40:46,360
[Hopper groans]

816
00:40:47,236 --> 00:40:48,654
[both grunting]

817
00:40:48,904 --> 00:40:50,573
[fighting grunts]

818
00:40:50,656 --> 00:40:52,825
[Hopper grunts, groans]

819
00:41:37,411 --> 00:41:38,871
[Billy whispers] Don't be afraid.

820
00:41:39,788 --> 00:41:41,248
It'll be over soon.

821
00:41:42,291 --> 00:41:46,253
Just try and stay... very still.

822
00:41:51,258 --> 00:41:52,760
[creature snarling]

823
00:41:53,886 --> 00:41:55,429
[rumbling footstep]

824
00:41:57,556 --> 00:41:59,099
[snarling]

825
00:42:01,977 --> 00:42:03,646
[whimpering]

826
00:42:04,605 --> 00:42:05,648
[gasping]

827

00:42:08,234 --> 00:42:10,528
[lowing and growling]

828
00:42:10,611 --> 00:42:12,446
[hissing]

829
00:42:12,571 --> 00:42:13,906
[screeching]

830
00:42:14,532 --> 00:42:15,658
[creature wails]

831
00:42:16,033 --> 00:42:18,077
Flay this, you ugly piece of shit!

832
00:42:18,744 --> 00:42:21,455
[screeching]

833
00:42:22,540 --> 00:42:23,541
[screeching]

834
00:42:27,878 --> 00:42:29,004
[fireworks crackling]

835
00:42:29,088 --> 00:42:31,799
[Steve]
Hey, asshole! Over here! [grunts]

836
00:42:35,678 --> 00:42:36,637
[groans]

837
00:42:38,013 --> 00:42:39,431
[Hopper yells]

838
00:42:39,515 --> 00:42:41,058
[both grunting]

839
00:42:41,433 --> 00:42:43,477
[Hopper groans, grunts]

840
00:42:46,355 --> 00:42:47,648

[Grigori yells]

841
00:42:47,731 --> 00:42:48,941
[both grunting]

842
00:42:50,359 --> 00:42:52,278
[electricity crackling]

843
00:42:55,990 --> 00:42:57,700
[panting]

844
00:43:00,244 --> 00:43:01,120
[grunts]

845
00:43:01,203 --> 00:43:02,329
[creature wails]

846
00:43:02,413 --> 00:43:04,123
-[groans]
-[grunts]

847
00:43:07,334 --> 00:43:09,086
[creature wails]

848
00:43:09,169 --> 00:43:10,004
[groans]

849
00:43:10,713 --> 00:43:13,090
[screeching]

850
00:43:13,173 --> 00:43:14,258
[Billy groans]

851
00:43:15,843 --> 00:43:16,885
[Hopper groans]

852
00:43:22,933 --> 00:43:24,476
[Grigori yells]

853
00:43:24,560 --> 00:43:26,186
[both grunting]

854
00:43:26,895 --> 00:43:28,439
[screeching in pain]

855
00:43:28,981 --> 00:43:30,858
-[fireworks whistling]
-[Billy screams]

856
00:43:31,775 --> 00:43:32,985
[panting]

857
00:43:34,361 --> 00:43:35,529
[Eleven screams]

858
00:43:36,238 --> 00:43:38,949
[screaming]

859
00:43:40,868 --> 00:43:42,161
[creature roaring]

860
00:43:42,953 --> 00:43:44,288
[panting]

861
00:43:44,371 --> 00:43:46,040
[console beeping]

862
00:43:49,543 --> 00:43:50,377
[Hopper yells]

863
00:43:51,920 --> 00:43:53,589
[Grigori groans]

864
00:43:54,590 --> 00:43:56,425
-[wails]
-[Hopper grunts]

865
00:44:03,140 --> 00:44:04,266
[Grigori grunts]

866
00:44:11,106 --> 00:44:12,441
[creature snarling]

867
00:44:12,775 --> 00:44:14,443
-We're almost out!
-I know!

868
00:44:16,362 --> 00:44:18,322
Dustin! We're out of time!

869
00:44:18,405 --> 00:44:20,616
Hurry! Close it now!

870
00:44:20,866 --> 00:44:22,034
[Dustin] Close it!

871
00:44:24,578 --> 00:44:26,997
[console beeping]

872
00:44:36,006 --> 00:44:36,840
[straining]

873
00:44:38,175 --> 00:44:39,301
Come on!

874
00:44:45,974 --> 00:44:46,975
Mike...

875
00:44:47,059 --> 00:44:48,018
Mike.

876
00:44:48,644 --> 00:44:49,478
Mike.

877
00:44:50,521 --> 00:44:53,482
Mike. Mike. Mike, get up.
Mike, can you hear me? Mike! Mike!

878
00:44:53,565 --> 00:44:54,608
[Mike whimpers]

879
00:44:54,692 --> 00:44:55,984
[Max] Hey, come on.

880
00:44:58,529 --> 00:44:59,530
You okay?

881
00:45:03,158 --> 00:45:03,992
Where's El?

882
00:45:05,703 --> 00:45:06,954
[roaring]

883
00:45:09,665 --> 00:45:10,708
[panting]

884
00:45:11,208 --> 00:45:13,210
-[winces]
-[Eleven whimpers]

885
00:45:14,211 --> 00:45:15,045
[Eleven screams]

886
00:45:16,755 --> 00:45:17,881
[laughing]

887
00:45:17,965 --> 00:45:19,633
-[young Billy] Leave me alone!
-Stop it!

888
00:45:19,717 --> 00:45:21,427
-Mom!
-[Billy's dad] This is your new sister.

889
00:45:21,510 --> 00:45:23,011
[young Billy] ...at least seven feet.

890
00:45:24,304 --> 00:45:25,347
[distorted screaming]

891
00:45:25,431 --> 00:45:27,683
Seven... feet. [gasps]

892
00:45:28,100 --> 00:45:29,351

[fireworks crackling]

893
00:45:29,435 --> 00:45:30,811
[gentle music playing]

894
00:45:30,894 --> 00:45:32,146
You told her...

895
00:45:33,939 --> 00:45:35,607
the wave was seven feet.

896
00:45:38,318 --> 00:45:39,528
[Billy's mom] Woo!

897
00:45:39,611 --> 00:45:41,822
Yeah! [laughs]

898
00:45:43,824 --> 00:45:44,783
[Eleven cries]

899
00:45:44,867 --> 00:45:47,828
You ran to her, on the beach.

900
00:45:50,330 --> 00:45:52,666
[laughing]

901
00:45:54,042 --> 00:45:55,210
There were seagulls.

902
00:45:55,294 --> 00:45:57,296
[squawking]

903
00:46:01,550 --> 00:46:03,385
She wore a hat...

904
00:46:03,469 --> 00:46:04,386
[Billy snuffles]

905
00:46:04,470 --> 00:46:05,679
...with a blue ribbon.

906
00:46:06,680 --> 00:46:07,598
[Billy gasps]

907
00:46:07,765 --> 00:46:08,974
[Eleven] A long dress...

908
00:46:11,226 --> 00:46:13,771
with a blue and red flower.

909
00:46:16,899 --> 00:46:18,317
Yell-- Yellow sandals,

910
00:46:19,276 --> 00:46:20,486
covered in sand.

911
00:46:26,366 --> 00:46:27,367
She was pretty.

912
00:46:30,412 --> 00:46:32,414
[laughing]

913
00:46:33,373 --> 00:46:35,375
She was really pretty.

914
00:46:38,045 --> 00:46:39,171
And you...

915
00:46:40,297 --> 00:46:41,715
you were happy.

916
00:46:43,884 --> 00:46:45,427
[laughing]

917
00:46:58,899 --> 00:46:59,775
[straining]

918
00:47:02,653 --> 00:47:04,196
[Hopper groans]

919
00:47:05,405 --> 00:47:07,157

[both grunting]

920
00:47:07,241 --> 00:47:08,617
[Grigori screams]

921
00:47:14,873 --> 00:47:15,833
[Hopper grunts]

922
00:47:16,333 --> 00:47:17,626
[Grigori wails]

923
00:47:20,796 --> 00:47:22,047
I'll see you in hell!

924
00:47:22,589 --> 00:47:23,924
-[Grigori grunts]
-[Hopper gasps]

925
00:47:25,092 --> 00:47:26,552
[electricity whooshing]

926
00:47:32,015 --> 00:47:34,017
[fireworks whistling and crackling]

927
00:47:34,434 --> 00:47:35,394
[Nancy] Hit me.

928
00:47:38,856 --> 00:47:39,690
[grunts]

929
00:47:39,773 --> 00:47:41,066
[roaring]

930
00:47:42,317 --> 00:47:43,402
We're out!

931
00:47:44,111 --> 00:47:45,070
Damn it!

932
00:47:47,865 --> 00:47:49,867
[roaring]

933
00:47:55,873 --> 00:47:57,666
[snarling]

934
00:47:57,749 --> 00:48:00,752
[roaring]

935
00:48:01,962 --> 00:48:04,131
[roaring continues]

936
00:48:05,173 --> 00:48:07,342
[screeching]

937
00:48:09,636 --> 00:48:13,390
[snarling and roaring]

938
00:48:17,019 --> 00:48:18,228
[Billy] No!

939
00:48:19,646 --> 00:48:21,106
[Billy yells]

940
00:48:23,275 --> 00:48:24,902
[creature screeching]

941
00:48:24,985 --> 00:48:28,238
[yells]

942
00:48:29,364 --> 00:48:30,449
[creature shrieking]

943
00:48:31,575 --> 00:48:33,493
[screams in pain]

944
00:48:35,495 --> 00:48:36,622
[creature screeches]

945
00:48:40,083 --> 00:48:41,460
[Billy screams]

946

00:48:46,048 --> 00:48:48,383
Close it now!

947
00:48:48,842 --> 00:48:50,302
Close it!

948
00:48:50,385 --> 00:48:52,387
[dramatic synth music playing]

949
00:48:58,727 --> 00:48:59,895
[Joyce straining]

950
00:49:23,877 --> 00:49:26,630
[roaring]

951
00:49:28,465 --> 00:49:32,260
[screams]

952
00:49:32,344 --> 00:49:33,470
[roaring]

953
00:49:35,847 --> 00:49:37,265
Billy!

954
00:49:37,891 --> 00:49:39,059
[Billy grunts]

955
00:50:19,391 --> 00:50:21,309
[electricity crackling]

956
00:50:29,401 --> 00:50:30,652
[screeching]

957
00:50:31,403 --> 00:50:32,904
[snarling]

958
00:50:33,155 --> 00:50:35,907
[roaring]

959
00:50:35,991 --> 00:50:37,284
[groaning]

960
00:50:40,412 --> 00:50:42,539
[dramatic synth music playing]

961
00:50:50,213 --> 00:50:52,841
[weak snarling sound]

962
00:51:06,772 --> 00:51:07,647
[panting]

963
00:51:07,731 --> 00:51:09,274
-El.
-Mike!

964
00:51:09,357 --> 00:51:11,193
[Eleven sobs and whimpers]

965
00:51:15,030 --> 00:51:16,156
Billy?

966
00:51:16,239 --> 00:51:17,074
[coughing]

967
00:51:17,532 --> 00:51:18,408
Billy.

968
00:51:18,492 --> 00:51:21,453
Billy, Billy, get up, please.
Billy, get up, please, please.

969
00:51:21,536 --> 00:51:23,538
-I'm sorry.
-Billy...

970
00:51:25,457 --> 00:51:26,666
[exhales sharply]

971
00:51:26,750 --> 00:51:28,043
Billy. Billy.

972
00:51:28,126 --> 00:51:30,879

Billy, wake up. Billy, get up.
Please, Billy...

973

00:51:32,964 --> 00:51:34,174
[sobs] Billy!

974

00:51:36,134 --> 00:51:37,427
Billy... [sniffles]

975

00:51:38,929 --> 00:51:39,930
Billy...

976

00:51:41,098 --> 00:51:42,557
-I'm sorry.
-[sobbing]

977

00:51:42,641 --> 00:51:44,101
It's okay. It's okay.

978

00:51:44,684 --> 00:51:46,353
It's okay. It's okay.

979

00:51:58,115 --> 00:51:59,825
[crying]

980

00:52:05,163 --> 00:52:06,581
[sobbing] Hop.

981

00:52:14,756 --> 00:52:16,049
Jim. Where's Jim?

982

00:52:21,471 --> 00:52:22,305
[Joyce gasps]

983

00:52:22,389 --> 00:52:24,141
[yelling in Russian]

984

00:52:39,239 --> 00:52:41,241
[helicopter blades whirring]

985

00:53:07,475 --> 00:53:09,227

[soldier] Let's go! Go! Come on!

986

00:53:09,728 --> 00:53:11,062
[soldiers yelling indistinctly]

987

00:53:20,780 --> 00:53:21,990
You all right?

988

00:53:22,073 --> 00:53:23,325
[soldiers yelling] Hands up!

989

00:53:23,408 --> 00:53:26,703
Don't shoot! American!
We're Americans! Americans!

990

00:53:26,786 --> 00:53:30,123
[soldiers yelling indistinctly]

991

00:53:35,629 --> 00:53:37,631
[soldiers yelling indistinctly]

992

00:53:50,435 --> 00:53:52,437
[ominous synth music playing]

993

00:54:05,367 --> 00:54:07,369
[sirens wailing]

994

00:54:15,669 --> 00:54:17,170
Hey, come on, let's go!

995

00:54:18,296 --> 00:54:19,422
Go, go!

996

00:54:19,506 --> 00:54:21,258
[indistinct radio chatter]

997

00:54:22,217 --> 00:54:23,677
[sirens wailing]

998

00:54:25,345 --> 00:54:27,347
[emotional synth music playing]

999
00:54:44,447 --> 00:54:45,824
[Joyce sobs]

1000
00:54:50,036 --> 00:54:51,579
[Joyce] Thank God!

1001
00:55:01,339 --> 00:55:03,133
-[helicopters flying overhead]
-[sobbing]

1002
00:55:50,513 --> 00:55:52,682
[news fanfare playing]

1003
00:55:56,227 --> 00:55:58,396
[male reporter]
Welcome to Hawkins, Indiana,

1004
00:55:58,480 --> 00:55:59,814
a wonderful place to grow up,

1005
00:56:00,482 --> 00:56:02,025
to raise your family,

1006
00:56:02,108 --> 00:56:03,651
to walk your dog.

1007
00:56:03,735 --> 00:56:05,153
-But then...
-[sirens wailing]

1008
00:56:05,236 --> 00:56:08,782
...on July Fourth,
everything changed.

1009
00:56:09,032 --> 00:56:11,451
A terrible tragedy struck
this small town.

1010
00:56:13,078 --> 00:56:16,623
But this was not this small town's
first brush with tragedy.

1011
00:56:17,207 --> 00:56:19,918
Mysterious deaths, government cover-ups,

1012
00:56:20,460 --> 00:56:22,253
a bizarre chemical leak.

1013
00:56:22,462 --> 00:56:23,463
Is it all linked?

1014
00:56:23,546 --> 00:56:26,007
All a vast conspiracy?

1015
00:56:26,091 --> 00:56:28,093
The fault of a disgraced,
corrupt mayor?

1016
00:56:28,218 --> 00:56:31,262
Or is something more going on
in the heartland?

1017
00:56:31,346 --> 00:56:33,890
-Can a town itself be cursed?
-[woman screams]

1018
00:56:33,973 --> 00:56:36,142
Some believe a rise in Satanism
is to blame.

1019
00:56:36,226 --> 00:56:38,186
-[eerie cackling laughter]
-To find out,

1020
00:56:38,269 --> 00:56:41,731
tune in tonight at 8:00 p.m.
for "Horror in the Heartland"

1021
00:56:41,815 --> 00:56:43,483
on Cutting Edge.

1022
00:56:46,277 --> 00:56:47,362
[indistinct chatter]

1023
00:56:49,072 --> 00:56:50,907
You put your mom down as a reference?

1024
00:56:50,990 --> 00:56:53,743
Yeah. Why not?
She's, like, super well-respected.

1025
00:56:54,911 --> 00:56:56,538
[Robin] You're such a dingus.

1026
00:56:57,038 --> 00:56:57,872
[Steve] Wha--

1027
00:56:58,623 --> 00:57:00,792
[Robin] Uh, just to be clear,
we weren't fired, you know.

1028
00:57:00,875 --> 00:57:04,045
The mall burned down and, like,
killed a bunch of people.

1029
00:57:06,089 --> 00:57:08,007
Thanks for sharing.
Didn't know.

1030
00:57:09,384 --> 00:57:10,718
Three favorite movies. Go.

1031
00:57:10,802 --> 00:57:12,929
Uh... The Apartment,

1032
00:57:13,012 --> 00:57:15,432
Hidden Fortress, Children of Paradise.

1033
00:57:15,515 --> 00:57:16,558
You, go.

1034
00:57:16,975 --> 00:57:18,685
-Favorite movies?
-Did I stutter?

1035

00:57:18,768 --> 00:57:21,187
-Uh... Animal House, for sure.
-[Robin scoffs]

1036

00:57:21,479 --> 00:57:22,522
Um...

1037

00:57:22,856 --> 00:57:24,441
Eyes on me, Harrington.

1038

00:57:25,191 --> 00:57:26,234
Yeah. Uh...

1039

00:57:27,402 --> 00:57:28,361
Star Wars.

1040

00:57:28,445 --> 00:57:29,487
A New Hope?

1041

00:57:29,571 --> 00:57:30,447
A new what-now?

1042

00:57:30,530 --> 00:57:32,490
Which Star Wars?

1043

00:57:32,574 --> 00:57:35,034
The one with the teddy bears. Duh.
[squeals like an Ewok]

1044

00:57:35,118 --> 00:57:38,413
No? Uh... Oh, the one that just came out.
The movie that just came out.

1045

00:57:38,496 --> 00:57:40,790
The one with the DeLorean
and Alex P. Keaton,

1046

00:57:40,874 --> 00:57:42,792
and he's trying to bang his mom.
[chuckles]

1047

00:57:43,084 --> 00:57:44,127
The time...

1048
00:57:45,086 --> 00:57:46,629
Yeah, those are my top three. Classics.

1049
00:57:47,964 --> 00:57:48,840
You start Monday.

1050
00:57:50,383 --> 00:57:51,509
You start never.

1051
00:57:54,304 --> 00:57:56,431
Will you just, um...
Will you give us a minute?

1052
00:57:56,556 --> 00:57:57,474
Why?

1053
00:57:57,557 --> 00:57:58,558
Steve.

1054
00:58:01,060 --> 00:58:03,188
-[yanks resume aggressively]
-[Robin scoffs]

1055
00:58:03,271 --> 00:58:05,398
All right, you have to understand, Keith,

1056
00:58:05,690 --> 00:58:07,650
I know his taste is a bit pedestrian,

1057
00:58:07,734 --> 00:58:10,236
but the dingus has other qualities.

1058
00:58:10,320 --> 00:58:13,615
He's a douchebag of the highest order,
Robin.

1059
00:58:13,698 --> 00:58:16,576
He was a bit of a prick to us
in high school, I'll grant you that,

1060

00:58:16,659 --> 00:58:17,827
but he remains...

1061

00:58:18,578 --> 00:58:19,662
a total chick magnet.

1062

00:58:19,746 --> 00:58:22,373
Yeah, okay,
and this is relevant to me how?

1063

00:58:22,457 --> 00:58:24,626
Uh, Earth to Keith.

1064

00:58:24,792 --> 00:58:27,128
The ladies will come in just to see him.

1065

00:58:27,212 --> 00:58:28,546
They'll come in in droves.

1066

00:58:28,963 --> 00:58:30,173
Droves, Keith.

1067

00:58:30,256 --> 00:58:31,966
We sold so much ice cream,

1068

00:58:32,050 --> 00:58:34,177
they had to get a second shipment in
from Michigan.

1069

00:58:34,260 --> 00:58:36,429
Goddamn Michigan, Keith.

1070

00:58:36,513 --> 00:58:38,097
And these ladies... [inhales sharply]

1071

00:58:38,181 --> 00:58:39,974
These ladies are hot.

1072

00:58:40,600 --> 00:58:42,977
They're so very hot.

1073

00:58:43,061 --> 00:58:45,647
And there are too many of them
for little Steve.

1074

00:58:46,064 --> 00:58:47,315
He needs assistance.

1075

00:58:47,649 --> 00:58:50,235
He needs your assistance, Keith.

1076

00:58:52,487 --> 00:58:55,073
What's in it for you?
You got a thing for him or something?

1077

00:58:56,407 --> 00:58:58,368
[Steve] Goddammit. This is--

1078

00:58:59,244 --> 00:59:00,203
Hm.

1079

00:59:01,746 --> 00:59:03,039
We're just, um...

1080

00:59:04,165 --> 00:59:04,999
We're just friends.

1081

00:59:05,583 --> 00:59:06,459
Oh!

1082

00:59:06,793 --> 00:59:09,837
Fast Times. Fast Times. Ever heard of it?

1083

00:59:09,921 --> 00:59:11,381
-Top three for me, Keith.
-[laughs]

1084

00:59:11,839 --> 00:59:14,759
-Whoa, whoa, whoa! Slow down.
-Sorry. Sorry.

1085

00:59:15,802 --> 00:59:17,053
-Still got it?
-Yeah, yeah.

1086
00:59:21,683 --> 00:59:23,768
[Max and Lucas] ♪ Turn around ♪

1087
00:59:24,352 --> 00:59:28,856
♪ Look at what you see ♪

1088
00:59:28,940 --> 00:59:30,858
♪ In her face ♪

1089
00:59:31,276 --> 00:59:35,738
♪ The mirror of your dreams ♪

1090
00:59:35,822 --> 00:59:38,658
♪ Rhymes that keep their secrets ♪

1091
00:59:38,741 --> 00:59:41,327
♪ Will unfold behind the clouds ♪

1092
00:59:41,411 --> 00:59:43,955
Wait, did we get that verse right?
It's "unfold behind the clouds"?

1093
00:59:44,038 --> 00:59:46,624
Yeah, but you're butchering it,
so could you please stop?

1094
00:59:46,708 --> 00:59:48,751
So then join in, Dusty-bun.
[blows air kiss]

1095
00:59:48,835 --> 00:59:50,920
Yeah, come on, Dusty-bun,
why don't you join us?

1096
00:59:51,004 --> 00:59:53,339
You guys are so funny,
you should be on Carson.

1097

00:59:53,423 --> 00:59:55,300
-Can't we just hear your rendition?
-No.

1098
00:59:55,383 --> 00:59:56,467
Please? Just one verse?

1099
00:59:56,551 --> 01:00:00,722
No. No way. It's reserved for Suzie's ears
and Suzie's ears alone.

1100
01:00:02,682 --> 01:00:04,767
♪ Turn around ♪

1101
01:00:05,435 --> 01:00:09,689
♪ Look at what you see ♪

1102
01:00:09,772 --> 01:00:12,150
-♪ In their face ♪
-[Lucas claps]

1103
01:00:12,233 --> 01:00:15,653
♪ The mirror of your dreams ♪

1104
01:00:15,737 --> 01:00:16,779
[Dustin] Shut up, you guys.

1105
01:00:16,863 --> 01:00:18,364
♪ Rhymes that keep their secrets ♪

1106
01:00:18,448 --> 01:00:21,326
[Dustin] Stop! You guys, please, shut up.

1107
01:00:22,327 --> 01:00:24,829
Whoa, dude. That's the donation box.

1108
01:00:24,912 --> 01:00:27,206
I know.
I'll just use yours when I come back.

1109
01:00:27,957 --> 01:00:29,792
I mean, if we still wanna play.

1110
01:00:30,209 --> 01:00:32,795
Yeah, but what if you want to join
another party?

1111
01:00:33,588 --> 01:00:34,672
Not possible.

1112
01:00:35,423 --> 01:00:36,466
[chuckles]

1113
01:00:40,219 --> 01:00:41,679
[Jonathan sighs]

1114
01:00:43,306 --> 01:00:44,265
Is that...

1115
01:00:46,142 --> 01:00:47,185
everything?

1116
01:00:48,561 --> 01:00:49,854
I guess so.

1117
01:00:52,649 --> 01:00:54,859
[sighs]

1118
01:01:00,907 --> 01:01:02,575
Seventeen years of my life...

1119
01:01:03,534 --> 01:01:04,869
packed up in one day.

1120
01:01:19,258 --> 01:01:20,635
What if I just...

1121
01:01:21,678 --> 01:01:22,970
don't let you go?

1122
01:01:25,640 --> 01:01:26,849
I think...

1123
01:01:28,101 --> 01:01:30,019
the new owners might kick us out.

1124
01:01:32,814 --> 01:01:35,400
You could stay in our basement.

1125
01:01:36,651 --> 01:01:38,111
Your dad'd love that.

1126
01:01:38,778 --> 01:01:40,780
We could hide you in a tent,

1127
01:01:41,406 --> 01:01:42,532
like El.

1128
01:01:48,121 --> 01:01:49,122
Hey.

1129
01:01:50,415 --> 01:01:51,332
[Nancy sighs]

1130
01:01:51,416 --> 01:01:52,834
It's gonna be okay.

1131
01:01:56,462 --> 01:01:58,005
[Jonathan sighs]

1132
01:02:00,466 --> 01:02:02,468
As a wise man once said...

1133
01:02:04,262 --> 01:02:05,847
we've got shared trauma.

1134
01:02:09,016 --> 01:02:10,977
So what's a little more, right?

1135
01:02:11,060 --> 01:02:12,270
[Jonathan chuckles]

1136
01:02:19,861 --> 01:02:21,237

What's a little more?

1137

01:02:23,573 --> 01:02:24,949
[Jonathan chuckles softly]

1138

01:02:51,392 --> 01:02:53,436
[strains, sighs]

1139

01:03:01,652 --> 01:03:04,614
[weak high frequency vibration]

1140

01:03:09,118 --> 01:03:11,037
[vibration intensifies, stops]

1141

01:03:11,120 --> 01:03:13,831
[panting]

1142

01:03:13,915 --> 01:03:14,999
[Mike] They'll come back.

1143

01:03:15,708 --> 01:03:16,834
I know they will.

1144

01:03:21,214 --> 01:03:22,173
Thanks.

1145

01:03:22,423 --> 01:03:24,217
-You packed your walkie, right?
-Yes.

1146

01:03:24,300 --> 01:03:26,636
Because you know that I'm gonna
steal Cerebro from Dustin

1147

01:03:26,719 --> 01:03:29,222
and call you so much,
you're gonna have to turn it off, right?

1148

01:03:29,305 --> 01:03:30,515
[both chuckle]

1149

01:03:32,308 --> 01:03:33,684
Did you talk to your mom?

1150

01:03:34,310 --> 01:03:35,520
About Thanksgiving?

1151

01:03:35,603 --> 01:03:37,855
Yeah. Yeah, yeah, yeah.
I got the okay. I'll be there.

1152

01:03:38,773 --> 01:03:41,442
And then I was thinking maybe
you could come up here for Christmas.

1153

01:03:41,526 --> 01:03:42,610
And Will, too.

1154

01:03:42,693 --> 01:03:45,446
You can come before or after Christmas,
or whatever Mrs. Byers wants,

1155

01:03:45,530 --> 01:03:47,907
but I was thinking Christmas Day
could be super fun,

1156

01:03:47,990 --> 01:03:50,701
because we'd all have cool new presents
to play with and, uh...

1157

01:03:51,702 --> 01:03:52,537
[chuckles]

1158

01:03:52,620 --> 01:03:55,331
Sorry, that made me sound like
a seven-year-old.

1159

01:03:56,332 --> 01:03:58,084
I like presents, too.

1160

01:03:58,167 --> 01:03:59,710
Yeah, cool. Yeah.

1161

01:04:00,169 --> 01:04:02,171
I like-- I like presents, too.

1162
01:04:03,464 --> 01:04:04,382
Cool.

1163
01:04:14,350 --> 01:04:15,351
Mike?

1164
01:04:15,893 --> 01:04:16,853
Yeah?

1165
01:04:17,103 --> 01:04:18,104
[sighs]

1166
01:04:19,313 --> 01:04:20,773
Remember that day...

1167
01:04:22,441 --> 01:04:25,069
at the cabin, you were talking to Max?

1168
01:04:25,194 --> 01:04:26,153
Um...

1169
01:04:26,529 --> 01:04:27,697
I don't think I follow.

1170
01:04:27,780 --> 01:04:29,907
You talked about your-- your feelings,

1171
01:04:30,449 --> 01:04:31,409
your heart.

1172
01:04:31,492 --> 01:04:32,326
Oh.

1173
01:04:32,410 --> 01:04:35,705
Oh, yeah, that.
Man, that was so long ago. Um...

1174
01:04:36,497 --> 01:04:40,501

That was really heat of the moment stuff,
and we were arguing and...

1175

01:04:40,960 --> 01:04:42,420
I don't really remember...

1176

01:04:43,838 --> 01:04:45,047
What did I say, exactly?

1177

01:04:46,173 --> 01:04:47,049
Mike...

1178

01:04:47,466 --> 01:04:49,427
[emotional synth music playing]

1179

01:04:53,097 --> 01:04:54,390
I love you, too.

1180

01:05:24,587 --> 01:05:25,880
[Joyce clicks tongue, sighs]

1181

01:05:27,340 --> 01:05:28,633
Donation box?

1182

01:05:29,050 --> 01:05:30,468
Uh, yeah, sure.

1183

01:05:30,551 --> 01:05:31,510
[Joyce clears throat]

1184

01:05:33,304 --> 01:05:34,680
What is that?

1185

01:05:35,556 --> 01:05:36,432
Uh...

1186

01:05:38,601 --> 01:05:42,063
It-- It's the speech Hop wrote
for you and Mike.

1187

01:05:42,605 --> 01:05:43,564

Speech?

1188

01:05:43,981 --> 01:05:46,192
Yeah. You know, the heart-to-heart.

1189

01:05:49,362 --> 01:05:51,322
He never talked to you, did he?

1190

01:05:53,240 --> 01:05:54,283
[scoffs]

1191

01:05:57,036 --> 01:05:58,245
Can I read?

1192

01:06:10,341 --> 01:06:13,552
[Hopper] "There's something I've been
wanting to talk to you both about.

1193

01:06:15,179 --> 01:06:17,390
I know this is a difficult conversation,

1194

01:06:17,473 --> 01:06:20,226
but I care about you both very much.

1195

01:06:20,935 --> 01:06:23,437
And I know that you care about each other
very much.

1196

01:06:23,521 --> 01:06:27,191
And that's why it's important that
we set these boundaries moving forward,

1197

01:06:27,274 --> 01:06:29,360
so we can build an environment...

1198

01:06:32,905 --> 01:06:34,865
where we all feel...

1199

01:06:36,492 --> 01:06:37,868
comfortable...

1200

01:06:39,578 --> 01:06:40,746
trusted...

1201
01:06:42,373 --> 01:06:43,582
and open...

1202
01:06:46,085 --> 01:06:48,170
to sharing our feelings."

1203
01:06:53,509 --> 01:06:54,635
Feelings.

1204
01:07:00,725 --> 01:07:01,726
[murmurs]

1205
01:07:06,689 --> 01:07:07,815
[Hopper] Feelings.

1206
01:07:09,483 --> 01:07:10,651
Jesus.

1207
01:07:10,860 --> 01:07:11,736
[chuckles]

1208
01:07:12,236 --> 01:07:13,612
The truth is,

1209
01:07:14,947 --> 01:07:18,409
for so long,
I'd forgotten what those even were.

1210
01:07:19,994 --> 01:07:21,996
I've been stuck in one place,

1211
01:07:22,538 --> 01:07:24,206
in a cave, you might say.

1212
01:07:24,832 --> 01:07:26,459
A deep, dark cave.

1213
01:07:27,460 --> 01:07:30,504

And then,
I left some Eggos out in the woods,

1214

01:07:30,588 --> 01:07:32,673
and you came into my life and...

1215

01:07:33,466 --> 01:07:36,594
for the first time in a long time,

1216

01:07:38,888 --> 01:07:41,057
I started to feel things again.

1217

01:07:42,183 --> 01:07:44,101
I started to feel happy.

1218

01:07:48,314 --> 01:07:51,275
But, lately, I guess I've been feeling...

1219

01:07:53,069 --> 01:07:54,403
distant from you.

1220

01:07:55,780 --> 01:07:56,822
Like you're...

1221

01:07:58,032 --> 01:08:00,117
you're pulling away from me or something.

1222

01:08:01,160 --> 01:08:03,412
I miss playing board games every night,

1223

01:08:05,122 --> 01:08:09,085
making triple-decker Eggo extravaganzas
at sunrise,

1224

01:08:09,668 --> 01:08:12,379
watching westerns together
before we doze off.

1225

01:08:14,173 --> 01:08:15,800
But I know you're getting older.

1226

01:08:17,259 --> 01:08:18,427
Growing.

1227
01:08:19,220 --> 01:08:20,346
Changing.

1228
01:08:21,972 --> 01:08:23,182
And I guess...

1229
01:08:24,475 --> 01:08:25,935
if I'm being really honest,

1230
01:08:26,936 --> 01:08:28,312
that's what scares me.

1231
01:08:30,481 --> 01:08:32,358
I don't want things to change.

1232
01:08:36,529 --> 01:08:38,823
So, I think maybe that's why
I came in here,

1233
01:08:38,906 --> 01:08:42,076
to try to maybe... stop that change.

1234
01:08:43,911 --> 01:08:45,496
To turn back the clock.

1235
01:08:46,497 --> 01:08:49,667
To make things go back
to how they were.

1236
01:08:50,960 --> 01:08:53,254
[Hopper sighs deeply]

1237
01:08:54,588 --> 01:08:56,173
But I know that's naive.

1238
01:08:57,133 --> 01:08:58,050
It's just...

1239

01:08:59,260 --> 01:09:00,678
not how life works.

1240
01:09:01,512 --> 01:09:02,763
It's moving.

1241
01:09:03,556 --> 01:09:06,058
Always moving, whether you like it or not.

1242
01:09:07,977 --> 01:09:11,230
And, yeah, sometimes it's painful.

1243
01:09:12,523 --> 01:09:13,858
Sometimes it's sad.

1244
01:09:15,401 --> 01:09:16,902
And sometimes...

1245
01:09:18,028 --> 01:09:19,446
it's surprising.

1246
01:09:20,948 --> 01:09:21,907
Happy.

1247
01:09:24,326 --> 01:09:25,411
So, you know what?

1248
01:09:26,537 --> 01:09:27,746
Keep on growing up, kid.

1249
01:09:28,914 --> 01:09:30,457
Don't let me stop you.

1250
01:09:31,417 --> 01:09:34,044
Make mistakes, learn from 'em,

1251
01:09:34,962 --> 01:09:37,965
and when life hurts you,
because it will,

1252
01:09:38,966 --> 01:09:40,384

remember the hurt.

1253

01:09:41,385 --> 01:09:44,096
The hurt is good.

1254

01:09:44,805 --> 01:09:47,224
It means you're out of that cave.

1255

01:09:49,560 --> 01:09:51,145
But, please,

1256

01:09:51,979 --> 01:09:53,606
if you don't mind,

1257

01:09:54,565 --> 01:09:57,109
for the sake of your poor old dad,

1258

01:09:57,943 --> 01:10:01,864
keep the door open three inches.

1259

01:10:01,947 --> 01:10:02,990
[laughs]

1260

01:10:04,867 --> 01:10:06,035
[sniffles]

1261

01:10:07,661 --> 01:10:08,495
[sobs]

1262

01:10:08,579 --> 01:10:10,581
["Heroes" by Peter Gabriel playing]

1263

01:10:10,915 --> 01:10:12,666
♪ I ♪

1264

01:10:15,127 --> 01:10:16,712
♪ I will be king... ♪

1265

01:10:17,755 --> 01:10:19,006
[knocking on door]

1266
01:10:20,966 --> 01:10:22,343
Are you okay?

1267
01:10:25,846 --> 01:10:26,764
Yeah.

1268
01:10:29,308 --> 01:10:30,351
[sniffles]

1269
01:10:30,851 --> 01:10:32,061
Time to go?

1270
01:10:33,604 --> 01:10:34,688
Yeah.

1271
01:10:35,606 --> 01:10:37,399
I'll be out in a minute.

1272
01:10:38,734 --> 01:10:39,818
Okay.

1273
01:10:41,153 --> 01:10:43,280
♪ Oh, we could be heroes ♪

1274
01:10:46,992 --> 01:10:48,744
♪ Just for one day ♪

1275
01:10:51,830 --> 01:10:53,832
♪ Oh, we can be us ♪

1276
01:10:57,253 --> 01:10:59,421
♪ Just for one day ♪

1277
01:11:09,974 --> 01:11:11,225
♪ I ♪

1278
01:11:13,519 --> 01:11:15,396
♪ I can remember ♪

1279
01:11:19,733 --> 01:11:20,859

♪ Standing ♪

1280

01:11:24,113 --> 01:11:26,198
♪ Standing by the wall ♪

1281

01:11:30,327 --> 01:11:31,912
♪ And the guns ♪

1282

01:11:34,832 --> 01:11:36,792
♪ Shot above our heads ♪

1283

01:11:39,795 --> 01:11:42,006
♪ Oh, we can be heroes ♪

1284

01:11:45,384 --> 01:11:47,553
♪ Just for one day ♪

1285

01:11:52,516 --> 01:11:54,351
[wind whistling]

1286

01:12:06,530 --> 01:12:09,658
[wind howling]

1287

01:12:21,045 --> 01:12:24,381
[ominous synth music playing]

1288

01:12:48,030 --> 01:12:49,948
[in Russian] No. Not the American.

1289

01:12:54,703 --> 01:12:55,537
[lock clicking]

1290

01:12:56,413 --> 01:12:58,832
[in Russian] No, I'm begging you...
No! Don't!

1291

01:12:58,916 --> 01:13:02,711
No! Please! No! Don't!

1292

01:13:03,670 --> 01:13:05,672
[prisoner] No, don't!

1293
01:13:06,131 --> 01:13:07,800
Don't do this!

1294
01:13:08,509 --> 01:13:10,219
[prisoner] Let me go!

1295
01:13:10,302 --> 01:13:12,096
[prisoner grunts] Let me go!

1296
01:13:12,179 --> 01:13:15,099
[prisoner yells in Russian]

1297
01:13:16,016 --> 01:13:17,851
[prisoner continues yelling]

1298
01:13:17,935 --> 01:13:19,978
[prisoner wails and grunts]

1299
01:13:23,107 --> 01:13:24,149
[prisoner grunts]

1300
01:13:25,567 --> 01:13:27,403
[muttering in Russian]

1301
01:13:27,486 --> 01:13:30,030
Don't leave me in here.

1302
01:13:30,114 --> 01:13:31,490
[muttering in Russian]

1303
01:13:31,573 --> 01:13:32,741
Let me out,

1304
01:13:32,950 --> 01:13:33,826
I'm innocent.

1305
01:13:34,493 --> 01:13:35,327
I'm innocent!

1306

01:13:35,661 --> 01:13:36,703
I'm begging you, please!

1307
01:13:39,623 --> 01:13:41,250
[metal squealing]

1308
01:13:50,092 --> 01:13:52,052
[door hinge squealing]

1309
01:13:54,930 --> 01:13:57,391
[snarling]

1310
01:14:00,144 --> 01:14:02,563
[snarling and growling]

1311
01:14:06,024 --> 01:14:07,109
[Demogorgon shrieks]

1312
01:14:09,820 --> 01:14:12,614
[snarling and squealing]

1313
01:14:12,698 --> 01:14:14,241
[snarling]

1314
01:14:17,161 --> 01:14:18,162
[chitters]

1315
01:14:20,581 --> 01:14:22,541
[squelching and clicking]

1316
01:14:23,167 --> 01:14:24,293
[snarling]

1317
01:14:25,127 --> 01:14:26,378
[screams]

1318
01:14:26,462 --> 01:14:28,422
[screeching]

1319
01:14:28,505 --> 01:14:30,716
[theme music playing]

1320

01:16:08,480 --> 01:16:09,773
[monkey screeching]